



Einladung zur Orientierungsversammlung

Montag, 11. November 2024, 19.30 Uhr, Gemeindesaal Malters



Gemeinde

Neue Buslinie

Mit der Inbetriebnahme der Rengglochstrasse erhält Malters 2025 endlich die Busverbindung nach Kriens.

Schule

Neue Gesichter

Die Schulsozialarbeit der Schulen Malters besteht neu aus Nora Breuer, Julia Erazo und Lukas Moor.

Parteien/Vereine/Firmen

Neues Theaterstück

Mit dem Stück «Die gestohlenen Träume» lädt das Kinder- und Jugendtheater ab November zu den Aufführungen.

Platten- und Abdichtungsarbeiten



6102 Malters Tel. 041 497 41 40
www.bachmann-platten.ch



Wir sind ihr Ansprechpartner in Sachen Plattenbeläge, im Innen- und Aussenbereich, in Luzern und der Region Zentralschweiz. Wir begleiten Sie gerne in der Umsetzung zu Ihrem Traumprojekt und stehen Ihnen mit unserer Erfahrung gern zur Seite. Kontaktieren Sie uns per Telefon, E-Mail, über die Webseite oder besuchen Sie uns in unserem Showroom (nur mit Voranmeldung).

info@bachmann-platten.ch, Tel. +41 41 497 41 40
Hellbühlstrasse 30, 6102 Malters



Wir engagieren uns für ein gutes Zusammenleben.

Mehr Informationen:
www.baugenossenschaft-pilatus.ch

Gemeinnütziger Wohnbau seit 1956:
5 Siedlungen mit 203 Wohnungen,
mehr als 300 Genossenschaftsmitglieder

Baugenossenschaft Pilatus Malters
Postfach 24, 6102 Malters
Tel. 041 250 27 37, Fax 041 250 27 22
info@baugenossenschaft-pilatus.ch

Bestattungen

Im Todesfall



Guido Duss
6106 Werthenstein

Tel. 041 490 14 27
www.bestattungenduss.ch

In der ganzen Schweiz
für Sie im Einsatz

Ihr Ansprechpartner mit langjähriger Erfahrung



MALTERS 041 497 34 77

das Holzzentrum!
www.das-holzzentrum.ch

Gemeinde	
4	Ein Minus budgetiert
5	Amtliche Mitteilungen
7	Schriftstellerin liest aus Roman
7	Orientierungsversammlung steht an
7	Infokampagne zum Notvorrat
9	Abfallkalender wird digital

Schulen	
11	Infos zum Zweijahreskindergarten
13	Im Zeichen des Spielens
16	Chöre stehen vor Jubiläum
17	Motivieren zum Üben

Parteien/Vereine/Firmen	
19	Samichlaus geht von Tür zu Tür
22	Verdienter Mitarbeiter
25	Bilder vom Lehrstellenparcours
32	Veranstaltungen

Titelbild: **Am Lehrstellenparcours bei der Firma HUG AG.** Bild: Stephan Weber



Editorial

Liebe Malterserinnen und Malterser

«Madama Butterfly», so der Name des Siegerprojektes für den Neubau des Alterszentrums Bodenmatt. Unsere Bevölkerung entscheidet am 24. November über die für das Projekt notwendige Aktienkapitalerhöhung und die Bewilligung eines allfälligen Sonderkredits.

Der «Schmetterling» hat eine längere Reise hinter sich. Dass eine Aufstockung der Pflegeplätze für Malters nötig ist, hat der Gemeinderat schon vor zehn Jahren entschieden. Die Sportwiese beim Schulhaus Muoshof wurde als Standort mehrfach diskutiert und hinterfragt, aber bereits 2015 als geeignet eingestuft. 2016 entschied der Gemeinderat, das Alterswohnheim Bodenmatt in eine gemeinnützige Aktiengesellschaft auszulagern, die Malterser Bevölkerung sagte 2019 Ja zu diesem Schritt. Ende 2022 folgte der wichtige Landabtausch zwischen den beiden Landwirtschaftsbetrieben Witenthor und Feld. Dadurch konnten die nötigen Landreserven für die Schul- und Sportanlagen gesichert werden und der Weg wurde frei für das Neu- und Umbauprojekt der Betreuung und Pflege Malters AG. Der Gemeinderat ist überzeugt, dass die Bürgerinnen und Bürger mit der «Madama Butterfly» ein zeitgemässes Betreuungs- und Pflegeangebot für das Alter erhalten.

An dieser Stelle danke ich allen Beteiligten, die aktiv in den verschiedenen vorbereitenden Gremien mitgewirkt und den Weg des Projektes mitgestaltet haben. Der Flug unseres Schmetterlings war nicht immer gradlinig, sondern glich zeitweise eher einem Zickzackkurs. Aber die allgemeine Richtung war stets richtig. Nun stehen wir kurz vor einem weiteren Meilenstein und hoffen auf die Unterstützung der Bevölkerung bei der Abstimmung am 24. November.

Sibylle Boos-Braun, Gemeindepäsidentin

Impressum

Herausgeber Gemeinde Malters, Postfach 161, 6102 Malters
 Telefon 041 499 66 70, Fax 041 499 66 67
 gemeindekanzlei@malters.ch, www.malters.ch
Redaktionsteam Sibylle Boos (sbo), Stephan Weber (swe),
 Sandra Lütolf (slü)
Redaktion/Layout Stephan Weber, stephan.weber@malters.ch
Druck Multicolor Media Luzern, Maihofstrasse 76, 6006 Luzern
Auflage 3800 Exemplare, erscheint elfmal jährlich
Inserate www.infomalters.ch, inserate@infomalters.ch
Abkürzungen zvg: zur Verfügung gestellt; pd: Pressedienst



Wie präsentiert sich das Budget 2025 der Gemeinde Malters? Bild: swe

Für 2025 ein Minus von 403 000 Franken budgetiert

Das Budget 2025 sieht bei einem unveränderten Steuerfuss von 1,95 Einheiten einen Aufwandüberschuss von 403 000 Franken vor. Für nächstes Jahr sind Nettoinvestitionen von 14,35 Millionen Franken geplant.

Die Saldi der verschiedenen Aufgabenbereiche ähneln dem Vorjahresbudget 2024. Es gibt Ausnahmen, etwa bei der Bildung. Dort steigt der Nettoaufwand gegenüber dem Budget 2024 um 836 000 Franken. Gründe für die Mehrkosten sind unter anderem höhere Schülerzahlen, die kantonal beschlossene Lehrerlohnerhöhung, die Zunahme von drei Abteilungen in der Primarschule und massiv höhere Kosten bei der kantonalen Sonderschulung.

Gesundheit: Höhere Ausgaben

Grosse Abweichungen budgetiert die Gemeinde im Aufgabenbereich Gesundheit und Soziales. Dort rechnet Malters mit um 932 000 Franken höheren Aufwänden als 2024 – dies insbesondere wegen steigender Kosten bei der wirt-

schaftlichen Sozialhilfe und höheren Ausgabe in den Bereichen der stationären und ambulanten Pflege.

Einen um 1,04 Millionen Franken höheren Ertrag prognostiziert die Gemeinde bei den Finanzen und Steuern. So rechnet Malters mit Mehrerträgen aus der OECD-Mindeststeuer, bei den ordentlichen Steuern und beim Finanzausgleich von rund 1,2 Millionen Franken.

Sonnenstrom auf Gemeindedächern

Auch in den nächsten Jahren plant Malters grosse Investitionsvorhaben. Für 2025 sind Nettoinvestitionen von 14,35 Millionen Franken vorgesehen. Die grössten Brocken betreffen den Neubau des Pflegeheimes und der Ausbau der Schulanlage Muoshof. Zudem dürfte das Strassenprojekt Hellbühlstrasse, inklusive Werkleitungen, 2025 gestartet werden. Die Gemeinde plant auch eine Erweiterung der Stromproduktion von Sonnenstrom auf verschiedenen Dächern der Gemeindeligenschaften. Dafür sind Ausgaben von rund 580 000 Franken vorgesehen.

Die zahlreichen Investitionsprojekte führen 2025 zu einer Erhöhung der Nettoschulden auf 5660 Franken pro Kopf. Die Verschuldung steigt in den Folgejahren weiter an, sinkt ab dem Jahr 2028, weil die Investitionstätigkeit ab 2027 stark reduziert wird. Das Eigenkapital der Gemeinde beträgt laut Budget per Ende 2025 44,4 Millionen Franken.

In den letzten acht Jahren verzeichnete die Gemeinde sieben Mal ein Plus, nur einmal gab es einen Aufwandüberschuss. Insgesamt resultierte in dieser Zeitspanne ein Ertragsüberschuss von 11,6 Millionen Franken. Der Gemeinderat will deshalb am Steuerfuss von 1,95 Einheiten festhalten. Sollten die vom Kanton prognostizierten Erträge aus der OECD-Mindeststeuer geringer ausfallen als prognostiziert, ist der Gemeinderat gezwungen, ab 2026 eine Steuerfusserhöhung auf 2,05 Einheiten beim Stimmvolk zu beantragen.

Die Stimmberechtigten entscheiden über das Budget 2025 an der Abstimmung vom 24. November 2024.

Fahrplanwechsel bringt Verbesserungen für Malters

Ab dem 15. Dezember 2024 gilt der neue Fahrplan, gültig bis 13. Dezember 2025. Er bringt für die Gemeinde unter anderem die lang ersehnte Busverbindung nach Kriens.

Seit vielen Jahren wünscht sich Malters eine Buslinie nach Kriens. Weit fortgeschritten waren die Pläne bereits im Jahr 2009, als das Busprojekt plötzlich ins Stocken geriet. Nach der Fusion des öffentlichen Agglomerationsverkehrs Luzern (ÖVL), der Geschäftsstelle Passpartout und der kantonalen Abteilung ÖV zum Verkehrsverbund Luzern (VVL) änderten die Schwerpunkte, zudem musste der Kanton auch beim öffentlichen Verkehr sparen. Neue Buslinien hatten es schwer. Dazu kam, dass die häufigen Staus vom Renggloch nach Kriens eine geregelte Buslinie zwischen den beiden Nachbargemeinden erschwerten.

Nun, Jahre später, haben sich die Bemühungen für die Buslinie Malters-Littau-Kriens gelohnt. Die Einführung der neuen Buslinie 214 Malters-Littau-Kriens erfolgt mit der Inbetriebnahme der sanierten Rengglochstrasse voraussichtlich im Frühsommer 2025, wie der VVL vor einiger Zeit verlauten liess. Die Buslinie wird von Montag bis Freitag mit zwölf Kurspaaren und am Samstag mit zehn Kurspaaren geführt. Die erste Verbindung ab Malters Richtung Littau/Kriens besteht von Montag bis Freitag um 5.03 Uhr. «Schön, dass unsere Anstrengungen endlich belohnt wurden», sagt Gemeinderat Marcel Lotter, der die



Richtung Eigenthal gibt's künftig mehr Busfahrten. Bild: Mike Niederhauser, Merlin Photography

erste Fahrt auf der neuen Buslinie bestreiten wird.

Mit dem Fahrplanwechsel gibt es weitere Anpassungen in der Region:

Luzern-Kriens-Eigenthal (Eigenthal-Pilatus-Linie) – Nr. 71

Auf dem Abschnitt Kriens-Luzern Bahnhof fährt zur Entlastung der Linie 1 von Montag bis Freitag ein zusätzlicher Kurs um 6.46 Uhr ab der Haltestelle «Kriens, Busschleife». Zudem wird das Fahrplanangebot während der Sommer- und Herbstferien analog zu den Weihnachts-

und Fasnachtsferien verdichtet, damit für Freizeitreisende mehr Reisemöglichkeiten ins Eigenthal entstehen.

Linie 460 RE7 Luzern-Wolhusen-Langnau-Bern

Auf den Linien S6, S7 und RE7 verkehrt neues Rollmaterial. Es werden Züge der neuesten Generation, sogenannte Mika, eingesetzt. Sie verbessern den Komfort für die Fahrgäste und lösen die Züge des Typs Lötschberger und Nina ab. Die Nina-Züge verbleiben auf der S77 Luzern-Willisau. (swe/pd)

Amtliche Mitteilungen

Baubewilligungen September 2024

Gestützt auf die durchgeführten Verfahren konnten bewilligt werden:

- Walker Claudio und Silvia, Halde 12, 6102 Malters; Heizungsersatz durch Luft/Wasser-Wärmepumpe, aussen aufgestellt, Grundstück-Nr. 1693
- Imfeld Claudio und Marina, Bühlstasse 3a, 6102 Malters; Neubau Sichtschutzwand und Geländer auf bestehende Stützmauer, Grundstück-Nr. 2572
- STEW Halde 8a, Lustenberger Edith, 6102 Malters; Heizungsersatz durch Luft/Wasser-Wärmepumpe, innen aufgestellt, Grundstück-Nr. 2026

- Genossenschaft Wärmeverbund Malters, Mettlenmatte 3a, 6102 Malters; Neubau Leitungsnetz Wärmeverbund Malters, Perimeter 2, diverse Grundstücke
- Gemeinde Malters, Weihermatte 4, 6102 Malters; Aufstockung / Erweiterung Kindergarten Eischachen, Grundstück-Nr. 2011

Handänderungen

- **Luzernstrasse 31**, von Burri Hans an Barone Adrian und Michaela
- **Gansbach 1**, von Bieri-Steffen Irene an Bieri Lukas
- **Gansbach 1**, von Bieri-Steffen Irene an Bieri Rahel

BIERI ELEKTRO

/ **Elektroinstallationen** / **Photovoltaikanlagen**
 / **Netzwerke** / **Steuerungen** / **Maschinenunterhalt**

Ch. Bieri Elektro GmbH Josef Zimmermann

6105 Schachen | Tel. 041 497 30 50 | info@bieri-elektro.ch | www.bieri-elektro.ch

Malters, Schwarzenberg, Werthenstein,
Wolhusen & Umgebung - Wir sind im
ganzen Kanton Luzern für Sie da.



**EGLI
BESTATTUNGEN**

Luzern

Hallwilerweg 5, 6003 Luzern
24h-Telefon 041 211 24 44
office@egli-bestattungen.ch

Martin Mendel
Geschäftsleiter
aus Schachen

www.egli-bestattungen.ch

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Pilatus



Was **uns** wichtig ist:
Eure Zukunft.

Noch vor
Weihnachten
einzahlen!



Eure Zukunft beginnt heute

Mit unserer Digitalen Säule 3a kannst du in nur 3 Minuten mit
deiner Vorsorge loslegen – unabhängig von deinem Budget.

Autorenlesung und Erzählstunde

Was haben English Books, Zora del Buono, Zahnputzparty und eine offene Türe gemeinsam? Alles ist zu haben in der Gemeindebibliothek Malters.

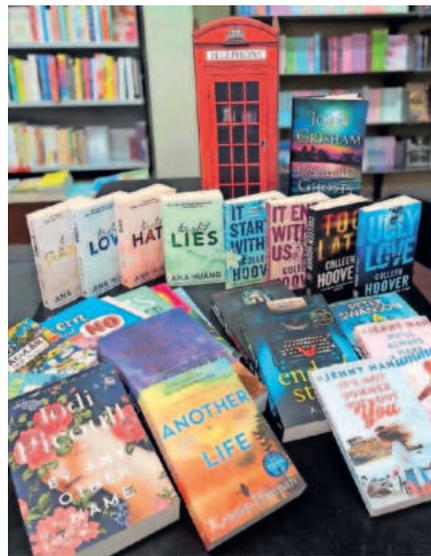
Neu haben wir für Gross und Klein Lektüre in englischer Sprache im Sortiment. Thriller, Romane, Kinder- und Jugendbücher stehen zur Auswahl. Das Angebot ist noch ausbaufähig – wir freuen uns auf Wünsche und Anregungen aus der Bevölkerung.

Schriftstellerin liest aus Roman

Sind Sie schon einmal einer «echten» Schriftstellerin begegnet? Am Samstag, 26. Oktober, wird die bekannte Schweizer Autorin Zora del Buono um 19.30 Uhr in der Gemeindebibliothek zu Gast sein. In ihrem neuesten Roman «Seinetwegen» geht die Autorin auf Spurensuche nach ihrem Vater, den sie nur von ein paar wenigen alten Schwarz-Weiss-Fotos kennt, und nach dem «Töter», der dafür verantwortlich ist. Tauchen Sie ein in eine Geschichte der Liebe, der Kämpfe, des Hasses und des Verrats, wenn sie aus ihrem Roman «die Marschallin» liest.

Zahnputzparty im Zoo

Am Mittwoch, 6. November, laden wir um 16.30 Uhr zur Erzählstunde mit Bri-



English Books sind in der Gemeindebibliothek erhältlich. Bild: Alice Arnold

gitte Zurkirchen ein. Eine tierisch lustige Geschichte über eine Zahnputzparty im Zoo wartet auf viele neugierige Kinder.

Wer Lust hat, einen gemütlichen Abend ausserhalb der offiziellen Öffnungszeiten in der Bibliothek zu verbringen, ist am Freitag, 8. November, zwischen 17 bis 22 Uhr herzlich eingeladen, in unserer schönen Bibliothek zu verweilen.

Sie sehen, in der Bibliothek ist einiges los – kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst. (ms)

Bund sensibilisiert für das Halten eines Notvorrats

Via Notvorratsrechner zur Notreserve

Gemeinsam mit dem Detailhandel hat der Bund eine Informationskampagne lanciert. Mit einem Notvorratsrechner sollen die Privathaushalte beim Zusammenstellen einer Notreserve unterstützt werden. Der Notvorrat sei eine einfache und im Krisenfall sehr effektive Massnahme, schreibt der Bund in einer Medienmitteilung. Damit könnten einige Tage Versorgungsunabhängigkeit sichergestellt werden.

Die Kampagne richtet sich an alle in der Schweiz lebenden Menschen. Sie umfasst nicht nur Informationen, sondern auch praktische Werkzeuge, Tipps und Anleitungen.

Mit dem neuen Notvorratsrechner kann eine individuelle Einkaufsliste für Produkte erstellt werden, die bevorratet werden sollten. Der Notvorratsrechner berücksichtigt die Grösse des Haushalts, Ernährungsgewohnheiten und Unverträglichkeiten. Auf der Website stehen zudem verschiedene Checklisten und Broschüren zur Verfügung, die detaillierte Anleitungen und Empfehlungen für den Notvorrat bieten. Ausserdem gibt es ein interaktives Lehrvideo zum Notvorrat.

Auch die Kantone unterstützen die Initiative, heisst es in der Medienmitteilung. Sie tragen dazu bei, dass das Thema Notvorrat wieder stärker in den Vordergrund rücke. Der Notvorratsrechner ist unter notvorratsrechner.bwl.admin.ch zu finden. (pd)



Einladung zur Orientierungsversammlung

**Montag, 11. November, 19.30 bis zirka 21.30 Uhr,
Gemeindsaal Malters**

Themen

1. Bauprojekt Alters- und Pflegezentrum Malters
2. Budget 2025
3. Resultate der Bevölkerungsbefragung und der Zukunftskonferenz
4. Kurzinformationen aus den Ressorts
5. Verschiedenes

Im Anschluss an die Versammlung wird ein Apéro offeriert.

Auf Ihr Erscheinen freut sich der Gemeinderat Malters.

Neu- und Umbauprojekt Betreuung und Pflege Malters AG

Gemeindeabstimmung in Malters – Ein Pflegezentrum für die Zukunft

Am 24. November 2024 entscheidet die Bevölkerung der Gemeinde Malters über die Aktienkapitalerhöhung um 6.5 Millionen und die Bewilligung eines allfälligen Sonderkredits in der Höhe von maximal 5 Millionen Franken für das Neu- und Umbauprojekt des Alters- und Pflegezentrums Malters. Die Abstimmung ist der nächste entscheidende Schritt in einem umfassenden und zukunftsorientierten Vorhaben, das bereits seit mehreren Jahren in Planung ist. Ziel ist es, die bestehenden Pflegebereiche (Alterswohnheim Bodenmatt, Spitex und Immomänt) an die modernen Anforderungen der Pflege anzupassen und die Weichen für ein zentrales Pflegezentrum zu stellen.

Das Alterswohnheim Bodenmatt, das 1988 eröffnet wurde, erfüllt trotz seines guten baulichen Zustands, die heutigen Anforderungen und Standards der Pflege nicht mehr.

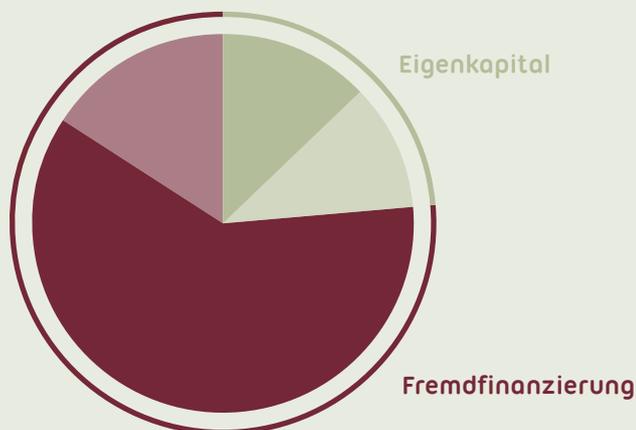
Vor diesem Hintergrund entstand das Siegerprojekt «Madama Butterfly», entwickelt von Huber Waser Mühlebach Architektur aus Luzern in Kooperation mit der Uniola AG Landschaftsarchitektur aus Zürich. Unter 57 Mitbewerbern setzte sich dieses Projekt durch und überzeugt mit einer durchdachten Kombination aus drei unterschiedlich hohen Baukörpern, die sich harmonisch in die Umgebung einfügen. Die geplante Anlage integriert sich sowohl architektonisch als auch funktional in die bestehende Dorfstruktur. Durch die zentrale Lage und den attraktiven Aussenbereich entsteht ein Begegnungsraum, der die Idee eines lebendigen, integrativen Zentrums fördert. Zudem schafft das Projekt Platz für 25 zusätzliche Einzelzimmer im Neubau, die der künftigen demografischen Gegebenheiten gerecht werden. Der Um- und Neubau bringt die Bereiche Spitex, immomänt und Pflegeheim zusammen, verbessert die Arbeitsbedingungen für die Mitarbeitenden und steigert die Lebensqualität der Bewohnenden.

Damit auch Menschen mit begrenzten finanziellen Mitteln in den neuen Wohnungen ein Zuhause finden können, wurden die Wohnungsmieten in der neuen Anlage so berechnet, dass sie sozialverträglich sind. Eine 1.5-Zimmer-Wohnung wird mit einem monatlichen Mietzins von rund 1'100 Franken veranschlagt, während eine 2.5-Zimmer-Wohnung rund 1'350 Franken kosten soll.

Am 12. und 18. September 2024 fanden zwei Vernissagen statt, bei denen das Projekt der Bevölkerung von Malters detailliert vorgestellt wurde. Der Zuspruch war gross, und



**Der einladende
Haupteingang zum
geplanten Alters-
zentrum.**



Finanzierung nach aktuellem Zinssatz

- **Kapitalzuschuss Gemeinde:** 6.5 Mio. CHF
- **Kapital BPM AG:** 5.5 Mio. CHF
- **Hypothek (Fremdfinanzierung):** 30 Mio. CHF
- **Zusätzliche Fremdfinanzierung:** 8 Mio. CHF (durch Zinsabsicherung bei maximal 2%)

die Veranstaltungen waren gut besucht – ein Zeichen dafür, dass das Projekt auf Interesse stösst.

Eine für die Bevölkerung und die BPM AG nachhaltige Finanzierungslösung

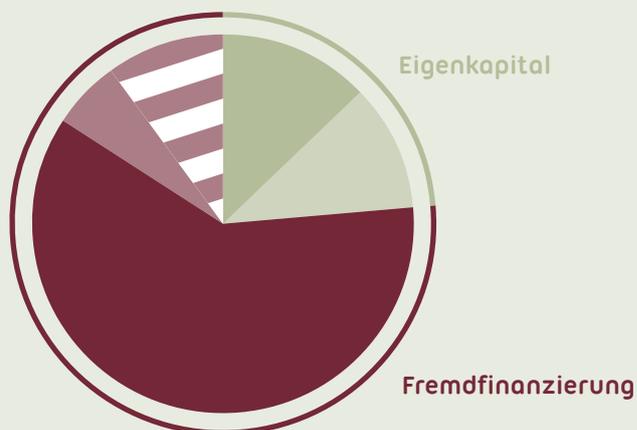
Das Projektbudget ist mit rund 50 Millionen Franken angesetzt, ein Betrag, der durch langfristige Planung und systematische Aufteilung als tragbar gilt. Die BPM AG muss dazu rund 38 Millionen Franken Fremdkapital beschaffen. Wobei rund 30 Millionen Franken regulär durch eine Hypothek finanziert werden, die auf die wirtschaftliche Tragfähigkeit der Betreuung und Pflege Malters AG abgestimmt ist. Weitere 8 Millionen Franken sind je nach Zinsniveau zusätzlich über die Bank finanzierbar.

Die 11,5 Millionen Franken, über die die Bevölkerung am 24. November abstimmen wird, setzen sich aus zwei Teilbeträgen zusammen: Zum einen sind 6,5 Millionen Franken als Eigenkapitalzuschuss vorgesehen, der seit 2019 im Gemeindebudget eingeplant ist und für die Umsetzung des Projekts zwingend benötigt wird. Zusammen mit den bestehenden Mitteln der BPM AG kommen so die erforderlichen 12 Millionen Franken Liquidität zusammen. Zum anderen sieht der Gemeinderat ein zinsloses, nachrangiges Darlehen in Höhe von 5 Millionen Franken vor, das nur in Anspruch genommen wird, falls sich das Zinsniveau gegenüber heute deutlich verschlechtern

sollte und die zusätzlichen 8 Millionen Darlehen deshalb nicht vollumfänglich fremdfinanziert werden könnten. Das heutige Marktumfeld deutet jedoch nicht darauf hin, dass dieses Darlehen benötigt wird, was das finanzielle Risiko für die Gemeinde Malters verkleinert.

Besonders positiv hervorzuheben ist die Flexibilität des Finanzierungsmodells: Es ermöglicht der Gemeinde, genau den Betrag beizusteuern, der tatsächlich benötigt wird, ohne unnötige finanzielle Lasten zu tragen. Sollte das nachrangige Darlehen nicht erforderlich sein, wird es auch nicht in die Gemeindefinanzen einfließen, was eine Entlastung für den Steuerzahler bedeutet.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass das Neu- und Umbauprojekt des Alters- und Pflegezentrums Malters nicht nur eine dringend benötigte Modernisierung der Pflegeinfrastruktur darstellt, sondern auch eine nachhaltige und finanziell tragbare Investition in die Zukunft der Gemeinde Malters ist. Die positive Resonanz aus der Bevölkerung, die durchdachte Architektur und das solide Finanzkonzept machen dieses Vorhaben zu einem Beispiel für eine weitsichtige Planung. Mit der Abstimmung am 24. November hat die Bevölkerung die Chance, dieses Projekt den entscheidenden Schritt voranzubringen.



Finanzierung mit Darlehen der Gde. Malters

- **Kapitalzuschuss Gemeinde:** 6.5 Mio. CHF
- **Kapital BPM AG:** 5.5 Mio. CHF
- **Hypothek (Fremdfinanzierung):** 30 Mio. CHF
- **Zusätzliche Fremdfinanzierung:** 3 – 8 Mio. CHF (durch Zinsabsicherung)
- **zinsloses nachrangiges Darlehen (zusätzlich benötigte Sicherheit der Gemeinde Malters)** 0 – 5 Mio. CHF

REAL wechselt ab 2025 zum digitalen Abfallkalender

Der Abfallkalender von REAL erscheint 2024 zum letzten Mal in gedruckter Form. Ab 2025 setzt der Gemeindeverband auf digitale Lösungen: Alle Informationen zur Abfallentsorgung gibt es in der kostenlosen Sammelkalender-App und auf der Website von REAL.

Jährlich wandert eine Vielzahl der gedruckten Abfallkalender bereits kurz nach dem Versand ins Altpapier, viele davon ungeöffnet. Mit dem Wechsel zum digitalen Abfallkalender 2025 können jedes Jahr viele Tonnen Papier eingespart und wertvolle Ressourcen geschont werden. Gleichzeitig bietet REAL mit seinen digitalen Varianten des Abfallkalenders seit einigen Jahren mehrere kostenlose und benutzerfreundliche Plattformen an.

Abfuhr-Erinnerungen einrichten

Die Stadt Luzern stellte bereits Anfang 2023 erfolgreich auf den digitalen Abfallkalender um. Von den über 100 000 Haushalten im ganzen Verbandsgebiet von REAL nutzt heute bereits jeder vier-

te Haushalt eine digitale Variante des Abfallkalenders. Besonders beliebt ist die kostenlose Sammelkalender-App. Mit dieser können Abfuhr-Erinnerungen schnell und einfach eingerichtet werden. Weiter bietet die App Informationen zu sämtlichen Abfallarten und Entsorgungsvorschriften sowie Angaben zu Standorten von Ökihöfen und Wertstoffsammelstellen in der Nähe. Auch der kostenlose E-Mail-Erinnerungsdienst, der auf der Website von REAL abonniert werden kann, wird häufig genutzt.

Einfachere Navigation und erweiterte Funktion

Mit der Erneuerung des Webauftritts von REAL unter www.real-luzern.ch im August 2024 wurden die digitalen Varianten des Abfallkalenders weiter optimiert: Eine einfachere Navigation, ein moderneres Design und erweiterte Funktionen sorgen für eine noch bessere Informationsvermittlung. Sämtliche Sammeldaten für das Folgejahr sind jeweils ab 1. November auf der Website von REAL und in der Sammelkalender-App abrufbar.

Wer trotzdem nicht auf einen Abfallkalender in Papierform verzichten möchte, kann diesen auf der Website von REAL für die gewünschte Adresse als PDF herunterladen und selbst ausdrucken.

Weitere Informationen unter www.real-luzern.ch. (pd)



QR-Code für Sammelkalender App



QR-Code für REAL-Website



Per 1. Januar 2025 suchen wir zwei

Raumpfleger/innen (ca. 25–35%)

zur Unterstützung unseres Teams für den täglichen Unterhalt und Grundreinigungen in den Schulferien sowie alle drei Wochen auf den gemeindeeigenen Liegenschaften suchen wir per 1. Januar 2025 zwei Raumpfleger/innen. Die Anstellung erfolgt im Stundenlohn. Wir bieten Ihnen attraktive Arbeitsbedingungen.

Die detaillierten Stellenangebote finden Sie auf der Homepage der Gemeinde Malters unter www.malters.ch/stellen

Wir erwarten:

- Flexibilität
- Zuverlässigkeit
- Belastbarkeit
- Bereitschaft für Wochenenddienst
- gute Deutschkenntnisse

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis am 11. November 2024 per E-Mail an alina.stalder@malters.ch oder schriftlich an Gemeindeganzlei Malters, Alina Stalder, Weihermatte 4, 6102 Malters.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Martin Limacher, Leiter Hauswartung, gerne unter Tel. 041 510 95 24 oder per E-Mail martin.limacher@schulen-malters.ch zur Verfügung.



Zweijahreskindergarten und Naturkindergarten

Während des Waldspaziergangs.

Bilder: Renate Mueller

Im Kanton Luzern haben alle Eltern die Möglichkeit, ihr Kind zwei Jahre in den Kindergarten zu schicken. Dazu organisiert die Schule Malters einen Informationsanlass.

Das freiwillige Kindergartenjahr wird dem obligatorischen Jahr vorgezogen. Das heisst, Eltern haben die Möglichkeit, ihr Kind früher in den Kindergarten eintreten zu lassen. Kinder, welche zwischen dem 1. August 2019 und dem 31. Juli 2020 geboren sind, werden im Schuljahr 2025/26 das obligatorische Schuljahr absolvieren. Ein freiwilliges vorgezogenes Kindergartenjahr ist für Kinder, welche nach dem 1. August 2020 geboren wurden, möglich.

Am **Dienstag, 3. Dezember 2024, um 19.30 Uhr** findet im Singsaal Bündtmättli ein Informationsanlass zum Zweijahreskindergarten statt. Die Schulen

Malters informieren interessierte Eltern über das freiwillige Kindergartenjahr. Die Eltern der möglichen freiwilligen Kindergartenkinder wurden für diesen Anlass eingeladen. Auch andere Interessierte sind herzlich willkommen.



Zusammen Matten tragen.

Zudem stellen wir Ihnen das neue Angebot des Naturkindergartens vor. Eltern von Kindergartenkindern (obligatorisch und freiwillig) haben auf das Schuljahr 2025/26 die Möglichkeit, ihr Kind für den Naturkindergarten anzumelden.

Allen Erziehungsberechtigten von Kindern, welche im kommenden Schuljahr sechs oder fünf Jahre alt werden, wird die Anmeldung für den Kindergartenbesuch im Schuljahr 2025/26 im Dezember zugestellt.

Autor: Sandra Lütolf

Jahresbericht der Schulen

Auf unserer Webseite www.schulen-malters.ch ist der Jahresbericht der Schulen Malters publiziert. Eindrücklich und auch überraschend, was ergänzend zum Unterricht an den Schulen geleistet wird.



Wir suchen DICH
DEINE Lehre als Sanitärinstallateur/in

Gratis Autoprüfung
1500.- Lohn im 1. Lehrjahr
8 Wochen Ferien im 1. Lehrjahr

Alle Zusatz-Infos hier:
Details zur Lehre, Firmenpräsentation,
Freie Lehrstellen, Schnupperlehr-Anmeldung,
www.burrihaustechnik.ch/lehre

hans burri ag
Tiefbauwerkzeuge matteners



JOSEF LÖTSCHER
SÄGE- & HOBELWERK

Lifelen 2
6103 Schwarzenberg

Telefon 041 497 24 41
Telefax 041 497 44 41
Mobile 079 213 78 05
loetscher-saegerei@regiocom.ch
www.loetscher-saegerei.ch

HOLZ
Holz aus dem Schweizer Wald



STALDER HOLZBAU AG **100** seit 1924

Gebr. Vogel & Co. AG
Metallbau

Offene Lehrstellen
Sommer 2024/2025
Metallbauer/in EFZ

T 041 499 90 20 www.vogel-metallbau.ch




LÖTSCHER TIEFBAU

Mehr Werte schaffen.

BelagsbauPlus
Vom Unterbau über die Strassenentwässerung bis hin zum gesamten Strassenoberbau mit Randabschlüssen und Asphaltbelägen erhalten Sie bei uns alles aus einer Hand.

Lötscher Tiefbau AG
Spahau 3
CH-6014 Luzern
T +41 41 259 07 07
www.ltp.ch

Neue Gesichter begrüsst

In der Schulsozialarbeit gibt es neue Gesichter.

Die Schulsozialarbeiterin oder der Schulsozialarbeiter (SSA) berät und unterstützt die Schülerinnen und Schüler in ihrer sozialen Entwicklung, bei der Alltagsbewältigung, bei Beziehungsschwierigkeiten (untereinander, mit Eltern und Lehrpersonen). Sie oder er unterstützt die Eltern und Lehrpersonen in der Begleitung von Jugendlichen im Prozess des Erwachsenwerdens. Sie oder er fördert die Kompetenzen der Kinder und Jugendlichen, persönliche und soziale Probleme zu lösen, und begleitet Lehrpersonen in sozialpädagogischen Fragen sowie in schwierigen Situationen.

Im Schulhaus Eischachen und Bündtmättli ist Julia Erazo, an der Sek im Schulhaus Muoshof Nora Breuer und auf Gemeindegebiet Werthenstein im Schulhaus Schachen Lukas Moor als SSA tätig.

Nähere Informationen zum Angebot, Arbeitsgrundsätze und mehr sind unter www.schulen-malters.ch/schulsozialarbeit zu finden. *(Sandra Lütolf)*



Team Schulsozialarbeit (von links): Nora Breuer, Julia Erazo und Lukas Moor. Bild: zvg

Spielen tut man viel zu wenig

Getreu dem Jahresmotto «spielend durch das Schuljahr» stand der erste Projektmorgen der Schule Eischachen ganz im Zeichen des Spielens.

Alle Kinder durften am Donnerstag vor den Herbstferien eigene Gemeinschaftsspiele in die Schule mitbringen.

Das Ziel war, neben dem Spielspass, möglichst neue Spiele und auch andere Kinder kennenzulernen. Deshalb wurden die Schülerinnen und Schüler von je zwei Klassen jeweils gemischt. Das hat den Kindern so viel Spass gemacht, dass sie an diesem Morgen sehr gerne noch etwas länger in der Schule geblieben wären. *(Renate Mueller)*



Egal ob die Reise durch das verrückte Labyrinth, über das Brändi-Dog-Brett oder sonst wohin führte: Den Kindern machte das gemeinsame Spielen Spass. Bild: Renate Mueller

Schulbesuchstage

Viele Eltern schätzen die flexible Organisation der Schulbesuchstage und wir freuen uns, Sie möglichst zahlreich in unseren Schulstuben willkommen zu heissen. Grundsätzlich dürfen Sie jederzeit auf Schulbesuch kommen, mit kurzer Vorinformation an die Lehrperson. Für diejenigen Eltern, die einen fixen Besuchstag schätzen, sind im **Eischachen und Bündtmättli** jeweils am **15. des Monats** – sofern dieser Tag auf einen Unterrichtstag fällt – die Türen für Schulbesuche ohne vorherige Anmeldung offen. Und zwar am Dienstag, 15. Oktober, Freitag, 15. November, Mittwoch, 15. Januar, Dienstag, 15. April und Donnerstag, 15. Mai.

Schulcafés

Schulcafé Eischachen und Bündtmättli, immer von 8.30 bis 9.30 Uhr

Montag, 11. November, 8.30 Uhr, Lehrerzimmer

Donnerstag, 23. Januar 2025, 17 Uhr, Lehrerzimmer

Dienstag, 27. Mai 2025, 8.30 Uhr, Lehrerzimmer

Donnerstag, 10. April 2025, 9 Uhr, Lehrerzimmer

Dienstag, 17. Juni 2025, 9 Uhr, Lehrerzimmer

Schulcafé Sekundarschule Muoshof, immer von 9 bis 9.30 Uhr

Freitag, 15. November, 9 Uhr, Lehrerzimmer

Mittwoch, 19. Februar 2025, 10.15 Uhr, im Lehrerzimmer, nach Besuch Vollversammlung

Donnerstag, 10. April 2025, 9 Uhr, Lehrerzimmer

Die Schulleitungen und Lehrpersonen freuen sich auch in diesem Schuljahr auf spannende Gespräche mit interessierten Eltern zu verschiedensten Themen der Schule.



Momentaufnahme

Donnerstag, Schulhaus Eischachen, 9.26 Uhr

Taxidienst von Ayla und Chiara aus dem Kindergarten Eischachen für Alea, die den Fuss gebrochen hat.




**Deine Lehre als
Elektroinstallateur/in EFZ**

📍 Malters / Rothenburg ⌚ 4 Jahre 📅 August 2025

<p>DU</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ ... begeisterst dich für die Welt der Elektrotechnik ✓ ... hast ein handwerkliches Geschick ✓ ... bist eine zuverlässige Persönlichkeit ✓ ... magst das Arbeiten im Team 	<p>Wir</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ ... bieten eine zeitgemässe Entlohnung ✓ ... beteiligen uns bei deinen Schulkosten ✓ ... schätzen, fördern und unterstützen dich ✓ ... feiern legendäre Geschäftsanlässe ✓ ... haben das beste Team ✓ ... bieten noch vieles mehr - lerne uns kennen 😊
--	---

Interessiert?
Dann freut sich Thomas Grüter auf deine Bewerbung. Bei Fragen steht er dir gerne zur Verfügung!

+41 41 289 10 05
thomas.grueter@weibel-sommer.ch
www.weibel-sommer.ch



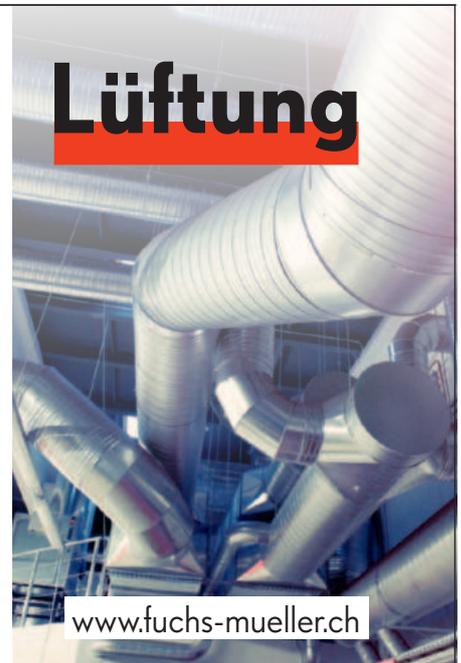
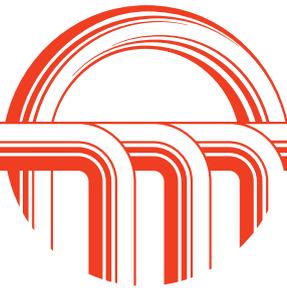
Wir stellen alles in den Schatten!

- Lamellenstoren
- Sonnenstoren
- Alu-Fensterläden
- Rollläden
- Holzrollläden
- Insektenschutz
- Innenbeschattungen
- Spezialbeschattungen
- Steuerungen
- Reparaturen aller Marken




Fuhrmann Storenbau

Fuhrmann Storenbau AG
6102 Malters
6003 Luzern
Telefon 041 497 48 48
www.fuhrmann-storen.ch

FUCHS & MÜLLER AG

Haustechnik | Heizung | Sanitär | Lüftung
Kriens & Schwarzenberg 041 320 75 76

Geniale Stimmung und voller Einsatz

Bei goldenem Herbstwetter starteten am Freitag, 20. September, alle Lernenden der Sekundarstufe zum alljährlichen OL.

Bei diesem Event sind schnelles Kartenlesen und schnelle Beine gefragt. Rund um das Schulhaus Muoshof suchten die Schülerinnen und Schüler der 1.–3. Oberstufe die versteckten Posten. Mit elektronischen Sticks mussten alle gefundenen Posten in der richtigen Reihenfolge registriert werden, bevor zum Schlussspurt angesetzt werden konnte. Im Zielraum stand wie üblich eine kleine Verpflegung bereit, nach der die Läuferinnen und Läufer ihren verdienten Feierabend antreten konnten. Die Stimmung war einmal mehr grossartig – von



Die schnellsten Schüler der dritten Oberstufe bei der Rangverkündigung. Bilder: zvg

der anfänglichen Nervosität und Motivation bis hin zur fröhlichen Entspannung am Ziel war alles dabei. Der Einsatz der Jugendlichen sowie die Organisation

waren hervorragend. Ein riesiges Kompliment und Dankeschön an alle Beteiligten!
(Marietta Kneubühler)

Auf verschiedenen Pfaden zum Rümligegge gewandert

Die diesjährige Herbstwanderung führte die Klassen auf drei verschiedenen Routen zum Rümligegge.

Im Rümligegge trafen sich alle wieder zum Bräteln, Picknicken und Spielen. Auf dem Heimweg legten wir noch einen Zwischenstopp am Schwellisee ein und kamen dann glücklich und müde beim Schulhaus Bündtmättli an.

(Tania Aregger)



Beim Grillieren beim Rümligegge. Bild: zvg

Macht euch auf die Socken!

Er ist sehr gesprächig, fast immer gut gelaunt, manchmal ein bisschen frech und trägt einen rot-weiss-gestreiften-Socken: der Rabe Socke.

Er begleitet die Kinder vom Kindergarten C, Eischachen, durch das laufende Schuljahr. Und weil bunte Socken sehr hübsch sind, haben sich die Kinder vom Kindergarten gleich selber welche auf die Füsse gemalt! Das war ein freudig kitzelndes Erlebnis. Natürlich durften diese speziellen Socken dann zu Hau-



Hanna ist konzentriert bei der Sache. Bild: rm

se **nicht** in die Waschmaschine gesteckt werden! Die Kinder freuen sich auf zahlreiche weitere Abenteuer mit Rabe Socke.
(Renate Mueller)

Wie Sie Ihr Kind zum Üben motivieren können

Musik bereichert das Leben auf so vielfältige Weise – sie fördert Kreativität, Ausdruck und Geduld. Wenn ein Kind ein Instrument erlernt, ist das eine wunderbare Gelegenheit, diese Eigenschaften zu entwickeln. Allerdings ist der Weg dahin nicht immer leicht, und manchmal kann das Üben eine Herausforderung sein.

Damit Ihr Kind die Freude am Musizieren behält und das Üben als lustvolle Aktivität erlebt, spielen Sie als Eltern eine entscheidende Rolle. Ein paar Tipps und Tricks:

- Routine statt Druck: Kurze, regelmäßige Übungszeiten (zum Beispiel 15 Minuten am Tag) helfen mehr als lange Sitzungen. So bleibt es locker und macht Spass.
- Gemütliche Übungsatmosphäre: Sorgen Sie für einen ruhigen, angeneh-



Macht Üben Spass? Bild: zvg

men Platz, an dem das Instrument immer bereitsteht.

- Erfolge feiern: Jedes kleine Fortschritchen zählt! Loben Sie nicht nur Perfektion, sondern auch den Weg dorthin.
- Spiel und Abwechslung: Wechseln Sie zwischen verschiedenen Stücken und lassen Sie Ihr Kind auch einfach drauflos spielen – der Spass ist wichtig!
- Interesse zeigen: Hören Sie aufmerksam zu und freuen Sie sich über das, was Ihr Kind schon kann – das motiviert enorm! Mit Ihrer Unterstützung wird das Üben zur Freude und Ihr Kind wird spielerisch Fortschritte machen. (Judith Reinert)

Anzeigen



CHNUSPER- HÄUSCHEN bauen

SAMSTAG
9. November 2024

Neumühlestrasse 4
6102 Malters

08:30 bis 16:00 Uhr beim
HUG Chnuspeleraden

Märchen von Jolanda Steiner,
Fotowettbewerb mit tollen
Preisen und vieles mehr

Parkplätze im Industriequartier.





Ja, ich möchte per Newsletter
über diesen Event informiert werden:
hug-guezli.ch/newsletter

Partner









Naturheilkunde seit mehr als 18 Jahre

AKTION bis Ende Jahr - 3 für 2 Behandlungen
→ gültig für Neuanmeldungen bis 20.12.2024

Ihr Spezialist für:

- Bandscheibenvorfälle
- jahrelange Rückenschmerzen
- Nackenbeschwerden
- Beinausstrahlungen
- Arme einschlafen
- Hexenschuss
- Migräne/ Kopfschmerzen

Interessiert???
Kommen Sie unverbindlich vorbei,
ich freue mich auf Sie!

Eidg. Dipl. Naturheilpraktiker TEN HF - Roland Heuberger
Luzernstrasse 59, 6102 Malters, Tel. 041 497 19 74
www.natuheil-im-zentrum.ch

SCHUMACHER ELEKTRO AG

seit 1971

**Projektierungen und Ausführungen
sämtlicher Installationen!**

Wir suchen Verstärkung!

Martinsgasse 1 6102 Malters Tel. 041 498 05 05
mail@schumacher-elektro-ag.ch www.schumacher-elektro-ag.ch

30 Jahre Chöre der Musikschule Region Malters

Die Kinder und Jugendchöre von Malters feiern im Jahr 2025 ihr 30-Jahr-Jubiläum.

1995 wurde vom Musikschulleiter Peter Bachmann ein Kinderchor ins Leben gerufen. Er konnte den damaligen Männerchorleiter Fredi Fluri für die Kinderchorleitung begeistern. Der Chor startete mit 16 Kindern. Mit den Jahren wuchs der Chor und wurde kontinuierlich durch weitere Abteilungen erweitert: mit einem Jugendchor (ab 2004) und dem Chor Cantallaria für junge Erwachsene (ab 2016). Seit dem Zusammenschluss der Musikschule mit Schwarzenberg, Werthenstein, Wolhusen und Malters hat sich auch das Chorangebot erweitert. Es singen mittlerweile über 150 Sängerinnen und Sänger in den sieben Chören der Musikschule Region Malters.

Zurzeit singen im **KINDERCHOR FLIK-FLAK** Malters unter der Leitung von Christa Stirnimann 35 Kinder mit. **Probezeiten:** Dienstag, 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr, Singsaal Schulhaus Bündtmättli (Kindergarten und 1. Klasse), und Dienstag, 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr, Singsaal Schulhaus Bündtmättli, (2. bis 4. Klasse). **Konzertdaten:** Sonntag, 15. Dezember, 17 Uhr: Weihnachtsmusical Kirche St. Andreas, Wolhusen; Dienstag, 15. April 25, 18.30 Uhr: Konzert Singsaal Schulhaus Bündtmättli, Malters; Samstag, 28. Juni 25: Jubiläumskonzert, Gemeindesaal Malters.

Der **JUGENDCHOR MALTERS** wird seit 2020 von Jakob Falz und Linda Gisler geleitet, die selbst langjährige Mitglieder waren. Der Jugendchor zählt momentan 22 Mitglieder und das Repertoire umfasst verschiedene Kanons, Popstücke auf Englisch, Deutsch und Schweizerdeutsch, Lieder aus aller Welt sowie Gospels und Spirituals. Neben dem Singen ist der Chor auch immer für einen Kreistanz oder Linedance zu haben! **Probezeit:** Freitag, 18.40 Uhr bis 20.10 Uhr im Singsaal Schulhaus Bündmättli (ab 5. Klasse). **Konzertdaten:** Freitag, 29. November, 19.30 Uhr: Schwungvoll in den Advent, Mirjamkirche Malters; Freitag, 16. Mai 25, 20 Uhr: «Classic together», Mirjamkirche Malters; Samstag, 28. Juni 25, 19 Uhr: Jubiläumskonzert, Gemeindesaal Malters.

Der **CHOR CANTALLARIA** wurde im Jahr 2016 zusammen mit den Ehemaligen des Jugendchors Malters vom heu-



Kinderchor Flik-Flak, Malters. Bilder: zvg



Jugendchor Malters.



Cantallaria Malters.

tigen Leiter Fredi Fluri gegründet und singt vorwiegend A-cappella-Literatur aus verschiedenen Epochen und Stilen. Aktuell wirken 27 singbegeisterte mit. **Probezeit:** Donnerstag, 18.55 Uhr bis 20.25 Uhr im Gemeindesaal. Für junge Erwachsene ab 18 Jahren. **Konzertdaten:** Freitag, 2. Februar 25, 20 Uhr:

«Happy together», Mirjamkirche Malters; Sonntag, 30. März, 10.30 Uhr: Gospel und Spiritual, Gottesdienstgestaltung, Mirjamkirche Malters; Freitag, 16. Mai 25, 20 Uhr: «Classic together», Mirjamkirche Malters; Samstag, 28. Juni, 19 Uhr: Jubiläumskonzert, Gemeindesaal.

(Judith Reinert)

LASTWAGEN
SERVICE
MALTERS AG

LSM
PNEUHAUS MALTERS

FIRST STOP
DAF



- Top Reifenservice/Beratung
- Klimageservice und Abgaswartungen
- Pneueinlagerungen
- Lenkgeometrie

Testen auch Sie unseren Service!

Eistrasse 24 6102 Malters
Werkstatt +41 (0) 41 497 23 40
Pneuhaus +41 (0) 41 497 47 47
www.lsmag.ch lsm@lsmag.ch




Super Campione Pizza World Cup Rom 2018
1° Classificato Spaghetto d'Oro Pizza World Cup Rom 2018

Ein Hauch Italien in Malters!

Weltmeisterliche Pizzen und Pastagerichte, hausgemachte italienische Desserts, Gelato artigianale und guter Wein - der perfekte Mix zum Mittagessen, Afterwork oder Abendessen!

041 497 01 61

Unterfeld 4a • 6102 Malters
info@caffee piu.ch • www.caffee piu.ch

bestellen-abholen-geniessen

www.restaurantbahnhof.ch 041 497 11 14




WERBUNG genau beim Kunden:

INFOMALTERS!

Mediendaten
anfordern:
inserate@infomalters.ch

ZURKIRCHEN

Reisen in der ersten Reihe



Tagesfahrten 2024

So 03.11. Blütenzauber erleben / Chrysanthemenschau in Lahr DE	CHF 56.00
Mi 06.11. Den schönsten Markt des Jahres erleben Rüeblimärt Aarau	CHF 38.00
So 17.11. Ebianum, Besuch des Baggermuseum in Fisibach und Mittagessen	CHF 99.00
Mo 25.11. Fahrt an den Berner Zibelemärit, sehr frühe Abfahrt	CHF 35.00
Sa 30.11. Weihnachtsmarkt Interlaken	CHF 35.00
So 01.12. Samichlausfahrt mit vielen schönen Überraschungen	CHF 95.00
Fr 06.12. Weihnachtsmarkt Bremgarten	CHF 35.00
Sa 14.12. Weihnachtsmarkt Montreux	CHF 49.00
Sa 21.12. Weihnachtsmarkt Konstanz am See und Shopping	CHF 45.00

Reisen 2024

Sa 30.11.- So 01.12. WM Stuttgart, Hotel Maritim	CHF 250.00
Sa 07.12.- So 08.12. Bregenzer Weihnacht und Lindauer Hafenweihnacht	CHF 240.00

Vorschau 2025

Mi 12.02. Nachmittagsfahrt mit Orchideenschau, Kaffee/Tee u. Kuchen, Zuchwil	CHF 42.00
Fr 12.04. - So 13.04. Saisonstart, Infos folgen	
Fr 09.05. - Mo 12.05. Hafengeburtstag Hamburg Infos folgen	



Zurkirchen Reisen GmbH | Malters | Tel. +41 41 497 23 13
info@zurkirchen-reisen.ch | www.zurkirchen-reisen.ch

YOGA ZENTRUM MALTERS

Neu an der Werkstrasse 7
Einladung zum Eröffnungs - Event
Fr 18. & Sa 19. Oktober

Einweihung mit Räucher & Kakaozeremonie, Yoga-Schnupperlektionen
Klang und Mantra-Meditation, Austausch & kleiner Imbiss
Handpan Konzert mit Sébastien Littlestone

Wir freuen uns auf euch!
Infos unter www.klang-yoga.ch





Der Samichlaus geht wieder von Haus zu Haus

Am 1. Dezember zieht der Samichlaus aus der Kirche aus und besucht die Familien in Malters und Schachen. Bilder: zvg

Der Samichlaus ist dieses Jahr am Donnerstag, 5., Freitag, 6., und am Samstag, 7. Dezember, unterwegs, um die Familien in Malters und Schachen zu besuchen.

Darf er auch bei Ihnen anklopfen? Dann bitten wir Sie, sich auf der Homepage www.samichlaus-malters.ch anzumelden. Sofort nach Ihrer Anmeldung erhalten Sie ein automatisches Bestätigungsmail. Dürfen wir Sie bitten, die Anmeldung bei Bekannten, Freunden und Neuzuzügerinnen und Neuzuzügern ebenfalls zu erwähnen?

Die Anmeldung muss bis am 17. November bei uns eintreffen, damit wir genügend Zeit zum Planen und Einteilen der Routen haben. Ende November wird Ihnen dann per Mail der genaue Zeitpunkt für den Besuch mitgeteilt.

Der Samichlaus freut sich, viele Familien besuchen zu dürfen, Geschichten zu erzählen, Versli und andere Beiträge der Kinder zu hören, die Familien zu be-

schenken und auch die Weihnachtszeit anzukünden.

Auszug aus der Kirche

Am ersten Adventssonntag, 1. Dezember, um 17 Uhr zieht der Samichlaus aus der Pfarrkirche Malters aus, begrüsst dort Kleine und Grosse. Er freut sich, wenn ihn viele Kinder zusammen



Samichlausauszug.

mit den Eltern und einer Laterne oder einem Liechtli empfangen. Der Samichlaus zieht der Bahnhofstrasse entlang zum Dorfzentrum. Dabei wird er von seinem Esel, Huttenträgern und Schmutzlis, den Trychlern und Chlöpfern aus Schwarzenberg und Malters begleitet. Dort nimmt er sich Zeit, jedem anwesenden Kind einen Lebkuchen zu schenken. Für die Erwachsenen gibt es einen wärmenden Tee oder Kaffee und dazu ein feines Stück Kuchen. Für die Organisation des Auszuges sind wie jedes Jahr die Trychler und Chlöpfer aus Malters zusammen mit dem Samichlaus Malters-Schachen zuständig.

Autor: Thomas Wechsler

Familienbesuch

Anmeldung für Samichlausbesuch auf der Homepage möglich.



MARKUS SCHMID AG
SANITÄR HEIZUNG SOLARTECHNIK

Markus Schmid AG
Eistrasse 5a
6102 Malters

041 498 08 60
info@schmid-markus.ch
www.schmid-markus.ch

Sanitär



Heizung



Solar



Lüftung



PODOLOGIE
BIERI

Weihermatte 2, 6102 Malters
041 497 30 00, info@podologie-bieri.ch
www.podologie-bieri.ch

**NEUER
STANDORT**
Weihermatte 2
6102 Malters

Nadja Meyer
Dipl. Podologin HF



Esther Jacquemoud
Dipl. Podologin HF



Alexandra
Stürmann
Podologin I. Ausb.





Individuell handgefertigte
Keramikprodukte
Töpferkurse & Verkauf
Nina Delb
www.keramikwerkerei.ch



**50.-
Gutschein**







☎ 041 497 09 01
WhatsApp: 076 510 38 92

MedicineChinese Shen
Praxis für Traditionelle Chinesische Medizin



medicinechinese-shen@gmx.ch
www.medicinechinese-shen.ch

Industriestrasse 2
6102 Malters

Oberdorf 2
6206 Neuenkirch

*Gegen Abgabe dieses Gutscheins erhalten Sie bei uns 50.- Rabatt auf Ihre Erstbehandlung.
Für alle Kunden und nicht kumulierbar. Gültig vom 25.10.2024 -31.01.2025.

**Nähe ist...
sich aufeinander
verlassen können.**

Setzen wir uns zusammen.



**Die persönliche
Beratung steht
bei uns im Zentrum.**

eb.clientis.ch/malters



Clientis
Entlebucher Bank

Hellbühlstrasse 8, 6102 Malters,
041 208 08 08, eb.clientis.ch



Der Projektchor Malters liess das Konzert «Phantom der Oper» in der Kirche zu einem bleibenden Erlebnis werden. Bild: Erika Durscher

«Das Phantom der Oper» begeistert in Malters

Mit dem «Phantom der Oper» stand beim 15. Konzert des Projektchors Malters eine Liebesgeschichte mit vielen Emotionen und viel Dramatik auf dem Programm. Die Aufführung erntete Standing Ovations.

Mehr als 120 Mitwirkende unter der Gesamtleitung von Mario Thürig hatten sich Auszüge aus dem weltberühmten Musical «The Phantom of the Opera» von Andrew Lloyd Webber vorgenommen. Das Wagnis, im Konzert eine Geschichte zu erzählen, bei der das Publikum den Inhalt mitbekommen soll, hatte sich mehr als gelohnt. Die Zuhörenden – die Pfarrkirche war zweimal voll – zeigten sich berührt von Story, Gesang und Stimmung.

Der Theaterpädagoge André Thürig schlüpfte in die Rolle des alternden Raoul, der sich an die unglaubliche Ge-

schichte mit dem Phantom in der Pariser Oper erinnerte. Einerseits ging es um die Liebe zur jungen Sängerin Christine und andererseits um die Befreiung der Oper vom Phantom.

Musik und Gesänge widmeten sich jener Zeit, an die sich Raoul erinnerte. Angelo Canonico hatte die Rollen beider Gegenspieler zu bewältigen. Er sang bedrohlich und unheimlich als Phantom und trug dazu eine weisse Halbmaske. Wenn er als Raoul seine Christine umschwärmte, bezirzte und um sie kämpfte, sang er ohne Maske. Er brillierte in beiden Rollen. Auch Stefanie Erni glänzte in der Rolle als Christine. Mit glockenreiner Intonation und vortrefflicher Artikulation meisterte sie auch tänzerische Passagen. Selbst in schwindelerregender Höhe des Songs «The Phantom of the Opera» glänzte die Sängerin wie ein Stern am Himmel. Als einzige Chorsolistin hatte Tanja Stocker einen Einsatz als

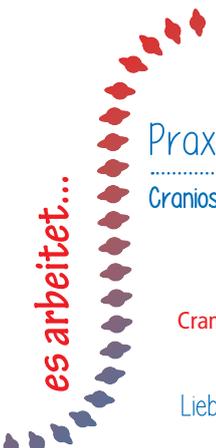
Christine-Freundin Meg im Duett «Angel of Music», welche sie hervorragend bestritt.

Auswendig und mit Präzision

Auch die 120 Sängerinnen und Sänger wuchsen über sich hinaus. Das ganze Programm wurde auswendig gesungen. Einen klangvollen und eindrücklichen Part hatte der junge Violinist Nathan Ammann zu bestreiten. Einen bleibenden Eindruck hinterliess auch die Organistin Priska Zettel, die mit den berühmten Akkorden und Rhythmen die Kirche und viele Herzen erbeben liess.

Mario Thürig zeigte einmal mehr seine Fähigkeiten als Arrangeur der Chorsätze, als Motivator und Trainer in den Chorproben, als Mann, dem es mit Leichtigkeit und Ruhe gelingt, sämtliche Fäden in den Händen zu halten und alle Mitwirkenden zu Höchstleistungen anzuspornen. *(Paul Zehnder)*

Anzeigen



es arbeitet...

It Works

Praxis für Therapie & Wellness

Craniosacraltherapie • Medizinische Massagen FA

Krankenkassen (Zusatzversicherung) und
Unfallversicherungen anerkannt

Craniosacral-Therapie für Babys und Erwachsene,
Spezialisierte Babytherapeutin

Liebetsegg 2 • 6102 Malters • 041 497 12 07
www.itworks-schumacher.ch

BURRI *Keramik* GmbH

Platten- und Abdichtungsarbeiten



XXXL Platten

Ihr Spezialist für Mega Formate

Luzernstrasse 98
6102 Malters
041 360 70 78
info@burrikeramik.ch

Eigentumswohnung?

Deine Chance

in Malters!



Sichere dir noch heute eine der letzten
Neubau-Eigentumswohnungen in Malters.

Von der 1,5 Zimmer Single-Wohnung bis zur grosszügigen 5,5
Zimmer Familien-Wohnung ist im WohnPark Dangelbachmatte
für jeden Geschmack etwas dabei. Alle Informationen zu den
Wohnungen, zum Projekt sowie das Reservationsformular
findest du auf unserer Website.

www.dangelbachmatte.ch



1,5 Zimmer Whg. ab CHF 320'000
2,5 Zimmer Whg. ab CHF 425'000
3,5 Zimmer Whg. ab CHF 590'000
4,5 Zimmer Whg. ab CHF 740'000
5,5 Zimmer Whg. ab CHF 900'000

WohnPark Dangelbachmatte Genossenschaft

Bahnhofstrasse 4 | 6102 Malters | info@dangelbachmatte.ch



«Power-Team Steiner Energie» bei der Verabschiedung von Ueli Schweizer. Bild: zvg

Nach 48 Jahren Steiner Energie AG geht's in die Pension

Nach über 48 Jahren bei der Steiner Energie AG verabschiedete die Firma Ueli Schweizer per 30. September in den wohlverdienten Ruhestand.

Nach dem Eintritt in die Unternehmung im August 1976, damals als lerner Elektromonteur, bildete er sich in der Elektrobranche stetig weiter, wobei er nach der Meisterprüfung mehr

und mehr Verantwortung übernehmen konnte. Zwischen den Jahren 1987 (damals noch mit drei Mitarbeitenden und drei Lernenden) bis 2022 leitete er sehr umsichtig und gekonnt die Geschichte der heutigen Abteilung des Elektrofachgeschäftes (EFG). Diese Verantwortung übergab er im Oktober 2022 seinem langjährigen Stellvertreter René Joss, welcher diese zwischenzeitlich auf 27 Fachkräfte angewachsene Abtei-

lung ebenso erfolgreich weiterführt. Ueli Schweizer war als Leiter des EFG ein wertvolles Mitglied im Kaderkreis und eine unverzichtbare «Kapazität» in der gesamten Elektrobranche.

Seit dem 1. Oktober haben Thomas Hoesli und Jonas Stalder in einer Co-Leitung die Aufgaben von Ueli Schweizer übernommen. Ihre Funktionen als Projektleiter von PV-Anlagen und Leiter Service haben sie weiterhin inne. (bs)

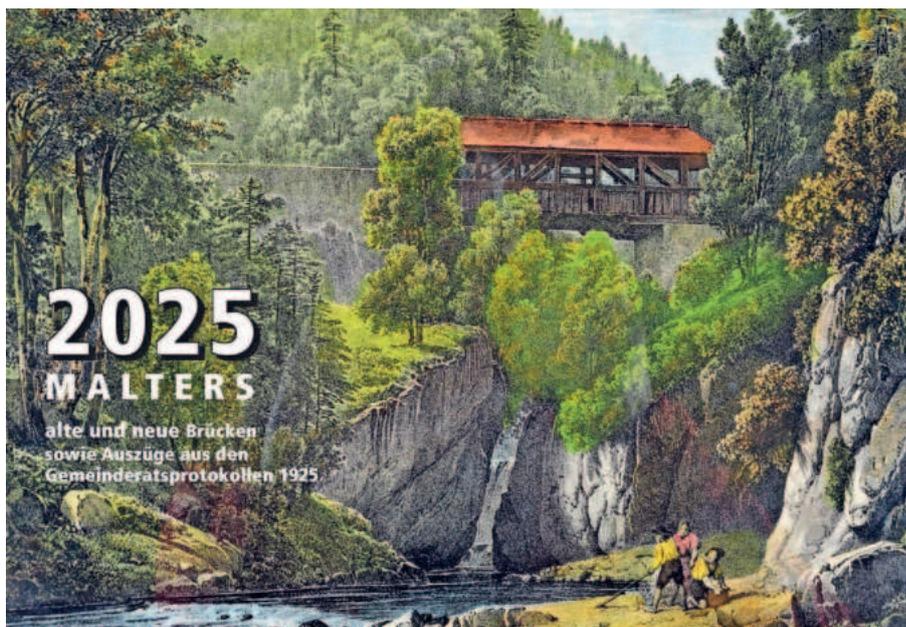
Jahreskalender 2025 über die Brücken in Malters

Xaver Thürig schrieb 1870 in seinem Buch «Malters»: «Im Jahre 1517 waltete zwischen den stegpflichtigen Bürgern jenseits der Emme und den Dorfbewohnern ein Streit wegen Erstellung eines Steges über die Emme. Die jenseits der Emme verlangten von Leztern Mithilfe, welche aber verweigert wurde. Nach Anhörung beider Parteien, und nach Einvernahme beidseitiger Zeugen thaten Schultheiss und Rath zu Luzern den Ausspruch, dass die Dorfleute verpflichtet seien, stegen zu helfen.»

Im Kalender für das kommende Jahr 2025 sind Fotos von alten und neuen Brücken über die Flüsse und Bäche in Malters. Sie alle haben eine Geschichte.

Auszüge aus Protokollen

Auf der Rückseite der Kalenderblätter sind, wie bisher, interessante Auszüge aus den Gemeinderatsprotokollen vor hundert Jahren und Inserate aus Luzerner Zeitungen im Jahr 1925 abgedruckt.



Der Jahreskalender 2025 befasst sich mit den Brücken in Malters. Bild: zvg

Interessiert? Oder als Geschenkidee für Eltern und Grosseltern. Preis: 25 Franken. Realisiert wurde der Kalender von Erich Hänggi.

Verkauf: Martinsladen Malters, Luzernstrasse 94, Papeterie Mühlebach, Münzgasse 2, S-Tisch, Schwarzenbergstrasse 8.

Pendola
GmbH

FASSADEN METALLBAU ROHRLEITUNGSBAU
EISTRASSE 8 • 6102 MALTERS
041 497 38 52 • INFO@PENDOLA.CH • WWW.PENDOLA.CH





seit 1990

wohnen malters
Genossenschaft seit 1954



Für langfristige und sichere Mietverhältnisse! Seit 1954.

www.wohnen-malters.ch



Basel Frauenfeld Frick **Malters** Gossau Herisau London

Lokal verankert, stark vernetzt.

Treuhand • Unternehmensberatung • Wirtschaftsprüfung • Immobilien • Steuern

Bewährtes optimieren. Neues entwickeln. Gesamtpakete schnüren. Zukunft aktiv gestalten.
Gebündeltes Expertenwissen seit 1994. In Malters und in der ganzen Schweiz

 Confides AG • Bahnhofstrasse 7 • Postfach 145 • 6102 Malters • www.confides.ch • malters@confides.ch • 041 497 39 66

Einblick in die Berufswelt erhalten



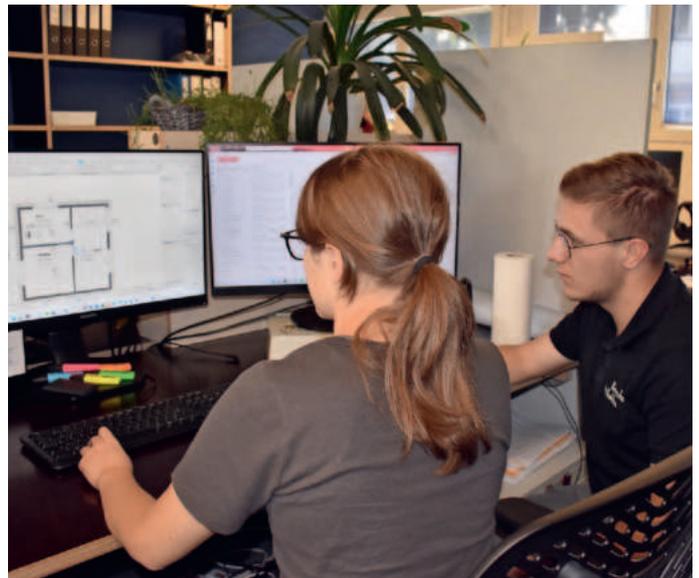
Drogerie Balance: Gute-Nacht-Tee zubereiten.



Jessica Kunz gibt einen Einblick in die Schreinerei der Stulz AG. Bilder: Stephan Weber



Im Ärztezentrum Malters: Die Hände richtig zu desinfizieren, will gelernt sein.



Limacher Architekten: Silvan Wermelinger erklärt den Beruf des Zeichners.



Die Schülerinnen und Schüler erfahren mehr über den Beruf des Malers beim Maler Bühler.



Dar-Vida machen bei der Hug AG.



Hans Amrein

**Maurer-
geschäft AG** **6102
Malters**

Natel 079 341 64 17



Lötscher-Druck AG
GRAFIK DRUCK REKLAMEN



Hellbühlstrasse 24
6102 Malters
Tel. 041 497 43 20
www.loetscher-druck.ch



TANTEC
Metallbau | Glasbau | Tortechnik

Metallbau Glasbau Tortechnik

Kontaktieren Sie uns
Tantec GmbH ☎ 041 525 46 46
Luzernstrasse 88 info@tan-tec.ch
6102 Malters www.tan-tec.ch



ARLEWO
arbeiten leben wohnen

Ihre Immobilien-Berater.
Persönlich und nah.

**Haus
verkaufen**

Luzern | Schwyz | Stans | Zug arlewo.ch



Planung
Design
Schreinerei




stulz
Planung Design Schreinerei

stulz-malters.ch | Luzernstrasse 16 | 6102 Malters | 041 497 13 31 | info@stulz-malters.ch

Wandern, jassen und die Zeit geniessen

Mellau, im Bregenzerwald, zeigte sich als malerisches Urlaubsparadies für die Senioren-Ferienwoche von mALTERs AKTIV vom 15. bis 21. September. Es hatten sich 47 Personen angemeldet – diese wurden von vier Personen begleitet.

Die Firma Zurkirchen übernahm den Transport. Ein erstes Mittagessen im Restaurant Post in Sargans wurde von allen geschätzt. Der Kaffee wurde vom Gemeinnützigen Frauenverein Malters gespendet. Weiter ging es Richtung Mellau. Im Hotel Kreuz wurden wir von der Belegschaft herzlich willkommen geheissen und jeden Abend mit einem Fünf-Gang-Menü verwöhnt.

St. Antoniuskirche besucht

Der Montag war regnerisch und kalt. Wir unternahmen eine Fahrt mit Kurts «Dorfzügle» durch die Region nach Bezau ins Restaurant Vis-à-vis. Dort erwartete uns eine warme Stube und wir konnten Spätzle mit Salat essen. Die Fahrt mit dem Züggle, die Wärme, die feinen Spätzle und vielseitigen Gespräche machten den Tag zu einem erfreuenden Erlebnis trotz Regenwetter. Am Dienstag zeigte sich die Sonne und wir konnten erste Spaziergänge im Dorf und Wanderungen im Tal durchführen. Beim Dorfrundgang machten wir unter anderem einen Besuch in der schönen St. Antonius-Kirche, welche 1981 gebaut wurde. Anschliessend dann ein



mALTERs AKTIV: Eine Ferienwoche im Bregenzerwald genossen. Bild: Lydia Zemp

Kaffeehalt auf der sonnigen Terrasse in einem Dorfstaurant. Am Mittwoch fuhrten wir mit der Mellaubahn zur Bergstation Rossstelle (1400 m ü. M.). Von dort aus konnten wir die Wanderungen in drei Stärkeklassen bei sonnigem Herbstwetter durchführen. Am Schluss traf man sich im Bergrestaurant Simma. Herrlich, die umliegende Bergwelt – vor allem die Sicht auf die Kanisfluh! Am Donnerstag waren wir in Bezau, Bergstation Baumgarten (1640 m ü. M.). Wir hatten eine Panoramarundschau, die nicht schöner hätte sein können. Fernsicht bis zum Bodensee, Säntis, Tödi und ins Allgäu. Die Wandervögel wanderten von der Mittelstation zu den Wildmoosalpen. Am Freitag stand der Diedamskopf (2020 m ü. M.) auf dem Programm. Auch von dort aus konnte man eine

grandiose Panoramarundschau genießen. Nach dem Nachtessen wurde gejast oder gespielt. An zwei Abenden las Maria Haas Geschichten aus dem Buch «Strouröseli» von Hermann Hofmann. Einige sassen gemütlich beisammen für Gespräche und einen Abendtrunk.

Am Ende der Woche bedankte sich Lydia Zemp beim Chef des Hauses für die Gastfreundschaft mit einem Präsent der Firma HUG Malters. Gertrud Fischer bedankte sich beim Leitungsteam mit einem gesammelten Batzen für die gelungene Organisation. Am Samstag ging es über den Ricken wieder heimwärts. Müde und zufrieden kehrten wir mit der Firma Zurkirchen nach Malters zurück. Der Bregenzerwald wird uns in seiner Vielfältigkeit in schöner Erinnerung bleiben. *(Maria Haas)*

Wenn die Ludothek die Bibliothek trifft

Zum zweiten Mal fand die Veranstaltung «Ludothek trifft Bibliothek» in der Gemeindebibliothek statt. Es war ein voller Erfolg!

Bei schönem Wetter konnten die Besucher sowohl drinnen als auch draussen zahlreiche Spiele kennenlernen und in den Regalen der Bibliothek nach spannenden Büchern stöbern. Viele Bücher, Tonie-Figuren, CDs und Spiele wurden mit nach Hause genommen und die Freude über die gelungene Veranstaltung war überall spürbar. Das Ludotheks- und das Bibliotheksteam freuen sich schon jetzt auf das nächste Jahr. *(Daniela Albisser)*



In der Bibliothek Ludothekspiele kennenlernen. Bild: Daniela Albisser

Kinderbetreuung weiht neuen Standort ein

Der Verein Kinderbetreuung Malters bietet seit 2002 eine familienergänzende Kinderbetreuung an. Am Standort in der Zwingstrasse werden eine Kleinkindgruppe und eine Schülergruppe betreut. Die beiden Gruppen sind neu in der Zwingstrasse 8A beheimatet und haben am Samstag, 21. September, einen Tag der offenen Tür gefeiert.

Im Sommer 2022 konnte die Kinderbetreuung Malters ihre dritte Kleinkindgruppe an ihrem Standort in der Zwingstrasse 16 eröffnen. Bisher war in dem grossen Haus mit eigenem Garten bereits die Schülergruppe Nordstern mit Schülern und Schülerinnen vom Schulhaus Eischachen eingemietet. Da uns das Mietverhältnis für beide Gruppen aufgrund von Eigenbedarf auf Sommer 2024 gekündigt wurde, ist mit Unterstützung der Gemeinde Malters auf dem Grundstück vom alten Kindergarten in der Zwingstrasse 8 ein Provisorium aufgestellt worden.

Die Planung und Vorbereitungen liefen aufgrund des engen Zeitfensters sportlich und im regen Austausch mit der Gemeinde. Nach dem Spatenstich Mitte Juli sind am 5. August die grossen Lastwagen mit Containern durch das Dorf angerollt. Mitte August fand das grosse Zügeln von Spielzeug, Turnmatten, Trampolin & Co. statt. Somit konnten die beiden Gruppen pünktlich zum Schuljahresbeginn am neuen Standort



Das neue Spielzimmer der Gruppe Gelb vom Kinderhaus. Bild: zvg

ihre Türen öffnen und die Kinder willkommen heissen. In den ersten Wochen staunten und erkundeten die Kinder, wo sie ab sofort von dem qualifizierten Fachpersonal der Kinderbetreuung Malters betreut werden. Da die Schülergruppe weiterhin in der Zwingstrasse beheimatet ist, gab es auch beim Kindergarten- und Schulweg keine allzu grossen Umstellungen.

Neue Räume besichtigt

Auch das Interesse der Nachbarschaft war gross. Daher wurde am 21. September 2024 ein Tag der offenen Tür mit kleiner Festwirtschaft durchgeführt. Viele Nachbarn sowie Kinder und Eltern, auch vom Standort in der Hellbühlstrasse 4, waren vor Ort und haben sich

einen Eindruck vom Provisorium verschafft. Neben den vielen Räumen, welche eine familiäre Atmosphäre schaffen, gibt es auch wieder einen grossen eigenen Aussenbereich mit Spielturm, Sandkasten und Trampolin.

Die Kinderbetreuung Malters freut sich, ihr Lager für die nächsten Jahre auf diesem für Kinder gedachten Grundstück aufzuschlagen. Ein Dank gilt allen Beteiligten, welche bei der Vorbereitung und Umsetzung des Provisoriums mitgewirkt haben, sowie den Eltern und ihren Kindern, welche die Zeit vor und während dem Zügeln mit grossem Verständnis und Vorfreude auf die neuen Räumlichkeiten mitgetragen haben.

(Stefanie Wagner)

Zum Jubiläum mit Jolly & the Flytrap und Simon Chen

Ein Konzert von Jolly & the Flytrap ist zweifellos ein aussergewöhnliches Erlebnis. Seit über 35 Jahren kann die Band auf ein phänomenal treues Publikum in der ganzen Schweiz zählen. Am Samstag, 2. November, um 20.30 Uhr geben sie anlässlich der Jubiläumsveranstaltung 20 Jahre Kulturschiene Malters ein Konzert im «Gleis 5».

Die Rhythmen sind südamerikanisch, hin und wieder angereichert mit kräftigen Rimshots, die Melodien teilweise herzergreifend, Posaune und Saxofon mal pointiert, mal tragend, unterstützt durch die ergreifende Gleichzeitigkeit



Simon Chen. Bild: Fabian Rölli

von Leichtigkeit und Melancholie des Akkordeons.

Im Anfang war das Wort

Gleichentags um 16 Uhr tritt Simon Chen im «Gleis 5» auf. Der Sprachkabarrettist beginnt ganz von vorne, schlüpft in die Rolle des Schöpfers, schaltet das Licht ein und erweckt Adam und Eva zum Leben. Aber dann tritt schon der Duden auf den Plan und fordert die Bibel zum Duell. Eine kabarettistische Sprechstunde über chronische Krankheiten und akute Defekte unserer Sprache. Ein Programm für alle, die schon mal ein Wort in den Mund genommen haben. (pd)

Das neue Werk des Kinder- und Jugendtheaters Malters

Anfang des Jahres traf sich ein neues Produktionsteam und lancierte eine weitere Ausgabe des Kinder- und Jugendtheaters.

Neu wurden Workshops angeboten, welche allen Kindern und Jugendlichen ab der 4. Klasse die Möglichkeit bieten, Theaterluft zu schnuppern. Sie waren sehr gut besucht und so konnten wir elf Kinder und Jugendliche für die nächste Produktion gewinnen. Mit Jonattan Bachmann wurde ein neuer Regisseur gefunden, welcher mit viel Spielfreude, Kreativität und Energie das Nachwuchs-Ensemble motiviert.

Neu ist auch das Stück. Wir präsentieren unsere Version des Märchens «Die gestohlenen Träume». Diese fantasievolle und witzige Geschichte entführt die Zuschauer in eine Märchenwelt, die geprägt ist von Bösem und Gutem. In einem fernen Land herrscht eine Schlossherrin über ein kleines Dorf. Sie wirkt auf den ersten Blick hilfsbereit und gutmütig. In Wahrheit hat sie jedoch eine dunkle Seite an sich, die sich darin zeigt, dass sie fremde Träume stiehlt. Im Mittelpunkt stehen zwei Geschwister, die der Schlossherrin begegnen und ihr auf originelle Art, mit Mut und Witz, Paroli bieten.

«Die gestohlenen Träume» ist ein mitreissendes Theaterstück für die gan-



Der neue Regisseur Jonattan Bachmann bei Proben des neuen Theaterstücks. Bild: zvg

Aufführungsdaten

Sonntag, 24. November, 14 Uhr (Premiere)
 Mittwoch, 27. November, 18 Uhr
 Freitag, 29. November, 18 Uhr
 Samstag, 30. November, 14 Uhr (Dernière)

Ort: Gemeindesaal Malters

Tickets: Tickets sind über die Website erhältlich unter www.theater-malters.ch/kjth

ze Familie. Es lädt grosse und kleine Zuschauende dazu ein, in eine bunte Traumwelt einzutauchen und mit Fatima auf eine spannende Reise zu gehen.

Zuletzt ist auch der Aufführungszeitraum neu. So finden die Aufführungen nicht wie gewohnt in der Weihnachtszeit, sondern bereits Ende November statt.

Bei so viel neuer Energie kann nur etwas Gutes entstehen. Seien auch Sie dabei und erleben Sie das Erschaffene in Farbe. *(Sibylle Steiger)*

Fischer Eier geht an die vierte Generation

Rückwirkend per 1. Januar 2024 wurde die Fischer Eier GmbH von den Gründern und Inhabern Stefan und Thomas Fischer an die vierte Generation weitergegeben.

Neue Inhaber der Aktiengesellschaft Fischer Eier AG sind Tobias, Markus und Maurus Fischer. Stefan und Thomas Fischer bleiben weiterhin im operativen Geschäft tätig und gewährleisten damit eine nachhaltige Nachfolgeregelung, teilt die Firma mit. Im Zusammenhang mit der Nachfolgeregelung ist die Fischer Eier GmbH in eine AG umgewandelt worden.

Die neue Generation

Tobias Fischer ist ausgebildeter Geflügelfachmann und Technische Kaufmann FA ist seit über zehn Jahren für



Inhaber und Geschäftsleitung der Fischer Eier AG (von links): Iwan Lisibach, Stefan Fischer, Markus Fischer, Thomas Fischer, Tobias Fischer und Maurus Fischer. Bild: zvg

die Firma Fischer Eier tätig. Er verantwortet seit Anfang 2024 die Leitung der Beschaffung und ist Mitglied der Geschäftsleitung.

Markus Fischer ist ausgebildeter Geflügelfachmann und Baumaschinenmechaniker. Er arbeitet für die Fischer Eier als Bereichsleiter und betreut

die Eierproduzenten in der gesamten Schweiz.

Maurus Fischer bringt als ausgebildeter Spengler technisches Wissen in den Betrieb ein. Er ist als stellvertretender Betriebsleiter für Fischer Eier tätig und kümmert sich dabei auch um den Betrieb und Unterhalt der Anlagen. *(pd)*

Rundschau Malters

Parteien



Versammlung: Dienstag, 5. November, 19.30 Uhr, Bodenmatt

Alle sind eingeladen, Direktinformationen zu den Abstimmungsvorlagen zu erhalten. Die Vorlage «Neues Pflegeheim» wird durch Daniela Krienbühl und Thomas Stocker vorgestellt. Sie werden auch unsere Fragen zum Projekt beantworten. Nutzt die Gelegenheit, offene Fragen klären zu können.

Neues Pflegeheim und ein neuer Sportplatz im Feld

Mit dem Siegerprojekt entsteht eine stimmige Gesamtsituation mit der umgenutzten Bodenmatt und dem All-Aria-Park. Im Rahmen der anstehenden Projektausarbeitung gilt es noch diverse offene Punkte zu klären, unter anderem wie und wo spätere Erweiterungen möglich sind und die noch ungelöste Situation der Einfahrt beim Kreisel. Die FDP unterstützen aber den Kredit von 11.5 Millionen Franken für die Erhöhung des Aktienkapitals um 6.5 Millionen und für ein allfälliges Darlehen zur Abdeckung des Zinsrisikos von 5.0 Millionen Franken. Ebenso unterstützen wir den Kredit für die Verschiebung des Sportplatzes.

Budget 2025

Das Budget 2025 weist einen Aufwandüberschuss von 403'000 Franken aus. Das ist vertretbar, zumal noch offen ist, wieweit er durch die vorgesehenen erhöhten Zuschüsse der OECD-Steuern kompensiert wird. Der Gemeinderat will im nächsten Jahr 14.7 Millionen Franken investieren. Der Vorstand der FDP Malters unterstützt sowohl Budget und Finanzplan. Er freut sich, dass der Steuerfuss von 1.95 Einheiten bleibt und unterstützt ihn. Text



Parolenfassung

Im September konnten wir einen Sieg gegen die Schenkung der Pensionskassen-Rente feiern. Im März haben wir uns für die 13. AHV-Rente eingesetzt und die Initiative für die Erhöhung des Rentenalters klar zu Fall gebracht. Und jetzt, im September konnte der Rentenklau mit 67% Stimmenanteil verhindert werden. Dank dem Kampf der bürgerlichen Parteien, immer neue Steuerergeschenke an Wohlhabende und Grosskonzerne ausrichten zu wollen, sind jetzt Sparprogramme auf Kosten der gesamten Bevölkerung nötig. Bund, Kantone und Gemeinden sehen sich gezwungen, zu sparen. Natürlich soll das auf Kosten der Kleinen gehen. Die Parolen der SP für den 24. November:

Änderung des Planungs- und Baugesetzes (kantonale Vorlage): Ja. Ausbauschritt der Nationalstrassen: Nein – Der Ausbau der Strassen fördert den Individualverkehr, belastet die Umwelt extrem, verbraucht viel Kulturland und ist darum ökologischer Unsinn. **Änderung des Obligationenrechts (Mietrecht: Untermiete): Nein** – Diese Vorlage schwächt die Rechte aller Mieterinnen und Mieter. **Änderung des Obligationenrechts (Mietrecht: Kündigung wegen Eigenbedarfs): Nein** – Auch diese Vorlage schwächt die Rechte der Mieterinnen und Mieter und öffnet Tür und Tor für die Vermietenden, nach Belieben die Mietzinse zu erhöhen und zum Teil ungerechtfertigte Gewinne zu maximieren. **Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung: Nein** – Die Krankenkassen würden künftig allein das Gesundheits- und Pflegesystem kontrollieren. Mit dieser sogenannten EFAS-Reform geben zudem die Kantone die Verantwortung für die Pflege und Spitex auf.

Mehr unter www.sp-malters.ch oder sp-luzern.ch sowie Signal und Facebook.



Bodenmatt

Die IGM begrüsst, dass es mit dem Projekt für die Bodenmatt vorwärts geht. Wie im Programm vorgegeben, ist das Gebäude nach dem hohen Energiestandard Minergie P eco geplant. Zudem wird die Heizenergie vom Wärmeverbund Malters bezogen. Die bisherigen Veranstaltungen waren so gut besucht, dass es für viele schwierig war, sich ein Bild vom Wettbewerb zu machen. Es ist wünschenswert, dass die Einwohnerinnen und Einwohner zusätzliche Zeit erhalten, den ganzen Wettbewerb in Ruhe anschauen zu können. Nach wie vor bedauern wir, dass die geplante Zufahrt die bestehende Bodenmatt dreiseitig eng umschliesst.

Vereine



Adventliche Gestecke und Kränze herstellen

Die Veranstaltung findet am Dienstag, 26., Mittwoch, 27. und Donnerstag, 28. November statt. Alle, die für sich oder für den Verein etwas Adventliches herstellen möchten, sind herzlich eingeladen. Es steht eine grosse Auswahl preiswerter Materialien zur Verfügung.

Ort: Pfarreiheim Malters

Zeit: Dienstag bis Donnerstag, 9.00 bis 12.00 Uhr / 13.30 bis 17.00 Uhr

Verkauf: während der Produktion im Pfarreiheim

Auskunft: Carmen Aregger, 079 818 84 44, simicarmen@bluewin.ch.



Eindrückliche Insektenwelt

Was für Fotos! Was für Videos! Faszinierend bis ins Detail! Lassen auch Sie sich begeistern von einem eindrucklichen Mikrokosmos unserer heimischen Insektenwelt, die dem menschlichen Auge sonst oft verborgen bleibt. Wir freuen uns sehr auf die Bilder und den Geschichten dazu von Bähram Alagheband, Journalist und preisgekrönter Fotograf aus dem Emmental. Es sind Bilder von Momentaufnahmen, entstanden auf seinen diversen Streifzügen in der freien Natur. Er zeigt uns in seinem Vortrag eindrucklich, zu was unsere Insekten in Aussehen und Verhalten alles fähig sind.

Wann: Montag, 18. November

Zeit: 19.00 bis 20.30 Uhr

Ort: Malters, Restaurant Bahnhof, Gleis 5



Wieselburg: Fördermassnahme für Wiesel im Landwirtschaftsgebiet

Wiesel brauchen für sich und für die Aufzucht ihrer Jungen vielfältige und vernetzte Strukturen, die als Unterschlupf geeignet sind. In Natursteinmauern, in Ast- oder Steinhäufen finden Wiesel gute Verstecke. Wenn diese in der Landschaft fehlen, wird ein Überleben für sie schwierig. Eine Fördermöglichkeit für Wiesel im Kulturland ist der Bau sogenannter **Wieselburgen**. An diesem Samstag werden wir aktiv und erstellen gemeinsam fachgerechte, Unterschlupf bietende Wieselburgen. Der Anlass findet bei jedem Wetter statt.

Datum: Samstag, 2. November

Zeit: 13.30 bis ca. 16.30 Uhr

Treffpunkt: Hof Bühl bei Robi und Claudia Baumeler, Malters

Anmeldung: bis am 30. Oktober bei Andrea Scuola, 079 729 29 83, a.scola@gmx.ch

Mitnehmen: Gartenhandschuhe, gutes Schuhwerk, dem Wetter angepasste Kleider



Sträucher-Schnittkurs

Selber gesetzte oder schon vorhandene Sträucher (Gehölze) im eigenen Garten werden mit der Zeit grösser und dichter. Je nach Platzangebot wird daher früher oder später ein Rückschnitt nötig. Der Kurs beginnt mit einem Theorie-Teil über verschiedenste Hinweise rund um vorhandenes Platzangebot, Grenzabstände und den Sträucherschnitt. Danach wird Ihnen der richtige Rück- und Auslichtungsschnitt an vorhandenen Sträuchern im Garten gezeigt. Welche Sträucher es vertragen, «auf den Stock gesetzt zu werden» und der Rückschnitt von Kopfweiden wird ebenfalls behandelt. Mit diesem Wissen wachsen Ihre Sträucher nach dem Schnitt gesund und gut in Form wieder in die Höhe. Wer will, darf die Schnitttechniken auch üben.

Datum/Zeit: Samstag, 9. November, 14.00 bis 17.00 Uhr

Ort: Malters, genauer Ort wird vor dem Kurs bekanntgegeben

Kosten: Fr. 30.–, inklusive kleines Zvieri

Mitnehmen: Baumschere, Gartenhandschuhe

Leitung: Christoph Winistörfer, Inhaber Naturgartenfachbetrieb in Malters

Anmelden: bis 30. Oktober an Marianne Tomasz, praesidentin@natura-malters.ch oder 041 497 00 42



Adventsanlass im Känzeli

Die Adventszeit steht vor der Tür! Wer freut sich nicht schon darauf, am Feuer Lieder zu singen, eine Adventsgeschichte zu hören und etwas Leckeres zu knabbern? Gemeinsam spazieren wir von der Ober Luegeten hinauf ins Känzeli und auch wieder herunter. Zieht euch warm und dem Wetter entsprechend an. Bei schlechter Witterung findet der Anlass nicht statt.

- Datum:** Mittwoch, 27. November
- Treffpunkt:** Ober Luegeten 20 (vor dem Haus)
- Zeit:** 14.00 bis 17.00 Uhr
- Kosten:** Fr. 5.– pro Kind
- Zielgruppe:** Kinder ab 4 Jahren, der Anlass findet ohne Eltern statt
- Anmeldung:** online www.kje-malters.ch bis 21. November, Teilnehmerzahl beschränkt



Chindersingen

Kinder ab einem Jahr sind zusammen mit einer Begleitperson (Eltern, Grosseltern, Bezugsperson) eingeladen, gemeinsam zu singen, tanzen und musizieren. Das Singen findet jeweils jeden ersten Mittwoch im Monat statt (ausgenommen Schulferien).

- Datum:** Mittwoch, 6. November, und Mittwoch, 4. Dezember
- Zeit:** 9.30 bis 10.00 Uhr, 10.00 bis 10.30 Uhr, freiwilliges Znüni
- Ort:** Pfarreiheim, Zimmer D4 OG
- Anmeldung:** erforderlich, per E-Mail zwei Tage im voraus
- Leitung:** Monika Steffen, moni86@bluewin.ch
- Kosten:** Fr. 5.– pro Familie
- Mitnehmen:** Woldecken, Stoppersocken



Schenke dir einen Moment Ruhe und Entspannung

An diesem Meditationsabend führe ich dich sprechend und teilweise in der Stille durch deinen Körper und Geist. Gemeinsam schaffen wir uns eine kleine Insel der Ruhe und Entspannung.

- Datum:** Freitag, 8. November
- Ort:** Yoga Zentrum Malters, Werkstrasse 7
- Zeit:** 19.00 Uhr
- Kosten:** Fr. 5.– pro Person
- Leitung:** Simona Schmid, simona@kje-malters.ch, Meditationsleiterin
- Zielgruppe:** alle interessierten Erwachsenen und Jugendlichen
- Anmeldung:** online www.kje-malters.ch bis 4. November, Teilnehmerzahl beschränkt.



ZwärgeKafi

Herzlich willkommen im ZwärgeKafi, dem Ort, an dem die Kleinsten bis zum Kindergartenalter eine tolle Zeit erleben! Bitte denkt daran, eure Trinkflaschen mitzubringen.

- Datum:** Freitag, 15. November
- Zeit:** 9.30 bis 11.00 Uhr
- Ort:** Pfarreisaal, Kropfgasse 12, Malters
- Kontakt:** Florinda Burri, florinda@kje-malters.ch, Anmeldung nicht erforderlich
- Kosten:** Fr. 5.– pro Familie



«Spende Dagmar»

Beim Spendenaufruf für Dagmar Link in der September-Ausgabe hatte sich der Fehlerteufel eingeschlichen. Die korrekte Bankdaten lauten wie folgt: Clientis Bank AG, Kreis Junger Eltern, 6102 Malters, **CH81 0667 0016 5021 1680 4**, «Vermerk: Spende Dagmar».

Kultur/Musik



Geschätzte Blasmusikfreunde

Unter dem Motto «Nimm dir Zeit» haben wir im Jahr 2024 viel Zeit in unsere Leidenschaft investiert, die Musik. Wir haben Zeit investiert in regelmässige Probearbeit. Haben uns Zeit genommen für Auftritte in Festhütten und an Platzkonzerten. Für das diesjährige Konzert konnten wir den jungen Dirigenten Urs Horath als musikalischen Leiter gewinnen. Durch die investierte Zeit ist es uns nun möglich, mit einer vollen Besetzung zu unserem Unterhaltungskonzert einzuladen.

- Datum:** 2. November
- Ort:** Rümlighalle Schachen
- Türöffnung:** 18.30 Uhr
- Essen:** ab 19.00 Uhr
- Konzertbeginn:** um 20.00 Uhr
- Eintritt frei, Kollekte, www.ruemligbuebe.ch

Gesellschaft



Handwerkermarkt Malters

Das OK freut sich auf viele kleine und grosse Besucherinnen und Besucher am stimmungsvollen Handwerkermarkt im All'Aria-Park. Handwerkerinnen und Handwerker präsentieren ihre handgemachten Kostbarkeiten. Musikalische Darbietungen und kulinarische Köstlichkeiten laden zum Geniessen und Verweilen ein. Infos zum Programm unter www.handwerkermarkt-malters.ch.

- Datum:** Freitag, 29. November
- Ort:** All'Aria-Park
- Zeit:** 15 bis 21 Uhr



Herbstzeit mit dem Duft von Kastanien

Das Malcantone ist berühmt für seine ausgedehnten Kastanienwälder. Die Einheimischen reden vom Brotbaum, weil er die Ernährung der bäuerlichen Bevölkerung auf der Alpensüdseite sicherte. Die Kastanie ist ein Naturprodukt und glutenfrei. Sie lässt sich in gluschtigen Rezepten zum kulinarischen Genuss verarbeiten. Unsere Kastanienprodukte stammen von der Tessiner Firma Lendi. Sie finden bei uns Kastanienmehl, Nudeln, getrocknete Kastanien, Kastanienflocken, Marmelade und natürlich Marronipurée für Vermicelles. Gluschtig gemacht? Na, dann auf in den Martinslade in Malters! Wir freuen uns.

- Unsere Öffnungszeiten:**
- Dienstag bis Donnerstag und Samstag: 8.30 bis 12.00 Uhr
- Freitag: 8.30 bis 12.00 Uhr / 14.00 bis 18.30 Uhr
- Bücherbestellung und Kontakt: martinslade@zapp.ch, www.martinslade.ch

Ausgaben 2024

	Redaktions-	Haushalt-	Redaktions-	Haushalt-
	schluss	versand	schluss	versand
11/November	11.11.	29.11.	12/Dezember	02.12. 20.12.

Veranstungskalender Malters

Oktober

25.10.	19.30–21.30	Elternvortrag: Wenn Jungen zu Männern werden / Gemeindesaal, Dachsaal / Elterngruppe Malters
	20.00	Rondo al fuego latino / Pfarreiheim / Rondo Vocale Malters
26.10.	10.00–17.00	MFM-Projekt für Jungen: Agenten auf dem Weg (10 bis 12 Jahre) / Singsaal Schulhaus Bündtmättli 2 / Elterngruppe Malters
	10.00–11.00	ElKi-GroKi-Turnen / Turnhalle Muoshof / ElKi-Turnen
	19.30	Lesung mit Zora del Buono / Gemeindebibliothek / Bibliothekskommission Malters und Martinsladen Malters
	20.00	Rondo al fuego latino / Pfarreiheim / Rondo Vocale Malters
27.10.	19.00–20.00	Miteinander in Stille / Schweigemeditation / Pfarreiheim, Dachgeschoss D4 / Offene Runde
30.10.	15.00–16.00	Folklorekonzert Familie Rööslü / Cafeteria Bodenmatt / Betreuung und Pflege Malters AG
31.10.	14.00	Seniorenachmittag: Lotto / Gemeindesaal Malters / Gemeinnütziger Frauenverein Malters

November

02.11.	20.00–22.00	Unterhaltungskonzert Blaskapelle Rümlihubee / Rümlihalle Schachen / Blaskapelle Rümlihubee
03.11.	17.00–18.15	Sinfoniekonzert / Pfarrkirche St. Martin / Orchester Malters
	19.00–20.00	Miteinander in Stille / Schweigemeditation / Pfarreiheim, Dachgeschoss D4 / Offene Runde
04.11.	14.30–16.30	Erzählcafé / Restaurant Muoshof, Säli / mALTERs AKTIV
	19.30–21.30	IG Höck / S-Tisch / IG Malters
05.11.	12.15	Halbtageswanderung / Bahnhof / mALTERs AKTIV
	14.00–17.00	Schieberjassen / Restaurant Muoshof, Säli / mALTERs AKTIV
06.11.	16.30–17.30	Erzählstunde mit Brigitte Zurkirchen für Kinder ab 4 Jahren / Schul- und Gemeindebibliothek / Bibliothekskommission Malters
	09.30–10.00	Chindersingen / Pfarreiheim, Zimmer D4 OG / Kreis junger Eltern
	19.00–21.00	offenes Trauercafé / Pfarrhaus / Pfarreirat Malters Schwarzenberg
07.11.	13.15	Nachmittagsspaziergang / Bahnhof / mALTERs AKTIV
08.11.	19.00	Schenke dir einen Moment Ruhe und Entspannung / Yoga Zentrum Malters / Kreis jungen Eltern
09.11.	08.30–16.00	Chnusper-Häuschen bauen / HUG Areal Malters / HUG AG
10.11.	19.00–20.30	Unfassbar, dass all das ist! Bewegen zu Musik – Geschichte – Singen / Pfarreiheim Saal / offene Runde Religion
11.11.	19.30	Orientierungsversammlung / Gemeindesaal
12.11.	15.00–16.00	Singen mit den Tre Maestri / Restaurant Bahnhof, Gleis 5 / mALTERs AKTIV
13.11.	11.30	Mittagstreff / Caffè e più / mALTERs AKTIV
	19.00–20.45	Bibliolog: Bibeltexte kreativ verstehen / Mirjamskirche Malters / offene Runde
15.11.	09.30–11.00	ZwärkeKafi / Pfarreisaal / Kreis junger Eltern
15./16.11.		Turnshow – Turnikalisch / Turnhalle Oberei (Sa: 20 Uhr / So: 14 Uhr und 20 Uhr) / STV Malters
16.11.	10.00–11.00	Elki-GroKi Turnen / Turnhalle Muoshof / Elki Malters
	17.00–18.15	Panflötenkonzert / Reformierte Kirche / Panflötenensemble Bambo
17.11.	19.00–20.00	Miteinander in Stille / Schweigemeditation / Pfarreiheim, Dachgeschoss D4 / Offene Runde
18.11.	19.00–20.30	Eindrückliche Insektenwelt / Restaurant Bahnhof/Gleis 5 / Natura Malters
19.11.	14.00–17.00	Schieberjassen / Restaurant Muoshof, Säli / mALTERs AKTIV
	20.00–22.15	Veri's Rückblick 2024 / Restaurant Bahnhof/Gleis 5 / Kabarettwerkstatt GmbH
20.11.	14.00–16.30	Weihnachtsgeschenke basteln mit Kindern / Pfarreiheim / Elterngruppe Malters i.Z.m. Papeterie Mühlebach
21.11.	12.15	Halbtageswanderung / Bahnhof / mALTERs AKTIV
22./23.11.	20.00–00.00	FC Lotto / Restaurant Kreuz / FC Malters
24.11.		Abstimmung
	14.00	Kinder- und Jugendtheater 2024 / Gemeindesaal / Theatergesellschaft Malters
	19.00–20.00	Miteinander in Stille / Schweigemeditation / Pfarreiheim, Dachgeschoss D4 / Offene Runde
25.11.	20.00–22.15	Veri's Rückblick 2024 / Restaurant Bahnhof/Gleis 5 / Kabarettwerkstatt GmbH
26.–28.11.	09.00–17.00	Adventliche Gestecke und Kränze herstellen / Pfarreiheim Malters / Frauenbund Malters
26.11.	20.00–22.15	Veri's Rückblick 2024 / Restaurant Bahnhof/Gleis 5 / Kabarettwerkstatt GmbH
27.11.	14.30	Lese-Hör Genuss / Alterswohnheim Bodenmatt / mALTERs AKTIV
	18.00	Kinder- und Jugendtheater 2024 / Gemeindesaal / Theatergesellschaft Malters
	14.00–17.00	Adventsanlass im Känzeli / Ober Luegeten 20 / Kreis jungen Eltern
29.11.	18.00	Kinder- und Jugendtheater 2024 / Gemeindesaal / Theatergesellschaft Malters
30.11.	13.00–20.00	Weihnachtsmarkt Schachen / Rümlihalle Schachen / Markt-Team Schachen
	14.00	Kinder- und Jugendtheater 2024 / Gemeindesaal / Theatergesellschaft Malters